

(Est. 26th Dec. 1911).

J. N. L. KADIMAH

836-842 LYGON ST., NORTH CARLTON



49th
Annual Report
and
Balance Sheet

OF THE

Jewish National Library
KADIMAH

FEBRUARY 1960



**M. YAACOV MALKIN ON HIS ARRIVAL
AT MELBOURNE.**
(From left to right): Messrs. S. Burstin, Yaacov Malkin,
J. Rymer and L. Freedman.

(Est. 26th Dec. 1911).

J. N. L. KADIMAH

836-842 LYGON ST., NORTH CARLTON



49th
Annual Report
and
Balance Sheet

OF THE

Jewish National Library
KADIMAH

FEBRUARY 1961

**JEWISH NATIONAL LIBRARY 'KADIMAH'
MELBOURNE.**

MANAGEMENT FOR THE YEAR 1959-60.

EXECUTIVE:

President: Mr. S. BURSTIN
Vice-President: Mr. F. ALTMAN
Vice-President: Mr. J. RYMER
Hon. Treasurer: Mr. S. ROTH
Assistant Hon. Treasurer: Mr. Ph. BLOCK
Hon. Secretary: Mr. N. GRYFENBERG

COMMITTEE:

| | |
|------------------|-------------------|
| Mr. L. CHERNY | Mr. U. KOZLOWSKI |
| Mr. I. CZYZYK | Mr. S. PERLBERG |
| Mr. I. EINHORN | Mr. CH. ROZENBES |
| Mr. B. EZROWICZ | Mr. H. SMITH |
| Mr. J. GETTLER | Mr. N. SMUZYK |
| Mr. G. GOLDBERG | Mrs. E. TABACZNIK |
| Mrs. L. GOTLIB | Mr. M. WILENSKI |
| Mr. M. GREENBERG | |

Hon. Solicitor: Mr. J. OKNO, LL.B.

Auditor: Mr. L. STONE

Secretary: Mr. L. FREEDMAN

Administrator: Mr. S. PODEM

Librarian: Mr. J. DERENBLAT

Caretaker: Mr. M. ENGEL

49th Annual Report

Dear Member,

We have pleasure in presenting the 49th Annual Report and Balance Sheet for the year 1960.

Thanks to the visits of our two guests from abroad—the accomplished singer Mr. Sidor Belarsky from United States, and the splendid lecturer Mr. Yaakov Malkin from Israel—our cultural activities during the year under review were both intensified and versatile in character.

In May and June the Jewish community derived much pleasure from beautiful recitals by Mr. Belarsky, and in the later months of the year was captured by Mr. Malkin's interesting lectures. In addition, we were fortunate to have with us several noted Jewish artists from Poland: Miss Ida Kaminska, Mr. Mair Melman, Miss Ruth Turkov-Kaminska and Mr. Karol Latowicz, who staged together with members of the David Herman Kadimah Theatre Group outstanding performances.

All these visits have shown once more how important it is to invite artists and lecturers from overseas in order to strengthen and revive our cultural activities. Although the arrangements of such visits is not an easy task, as they usually involve many financial and organisational difficulties, the Kadimah nevertheless managed to overcome these obstacles as shown by the two successful visits arranged last year.

The experience of last year again proved that a large section of our community is anxious to attend lectures and recitals in Yiddish as long as these are of interest to them, therefore the outgoing Committee considers it most essential to invite outstanding personalities from abroad in the future. At the same time the Committee does not underestimate the importance of cultural work by local forces, since guests from abroad cannot completely fulfil our vast cultural programme.

The Committee is well aware of the fact that those who are mostly interested in Kadimah's activities are Jews from Eastern Europe, who form a large section of our community and belong mostly to the Landsmanschaften. Bearing this in mind, a conference was called at the beginning of the last year of the representatives of the Landsmanschaften and of the Kadimah. At this conference a decision was reached that it is necessary for both to cooperate in various fields. It was stated that the Kadimah, which had great experience in cultural activities, could help the Landsmanschaften in this respect. On the other hand, the Landsmanschaften could help the Kadimah financially. This conference therefore should be regarded as the beginning of a closer cooperation between the Kadimah and the Landsmanschaften, which should be of great benefit to future cultural activities of our community.

Taking in consideration the meagre activities of our youth, especially that of older youth in the field of national and cultural work, the outgoing Committee looks with great anxiety to the future of our Jewish community. A few attempts of the Committee to attract Jewish youth to the premises of the Kadimah by proposing that they conduct cultural activities at the Kadimah on broad inter-organisational basis did not yield satisfactory results.

Keeping this in mind the Committee invited as guest-lecturer, Mr. Y. Malkin, who was fluent in English, Yiddish and Hebrew, and who had great experience in youth activities as Director of a Cultural and Youth Centre in Haifa, Israel. Mr. Malkin several times met leaders of Jewish youth in Melbourne, discussed with them the problems of Jewish youth in Australia and told them of his experiences with youth in Israel.

He suggested to them to centralise the cultural youth activities and eventually create a cultural youth centre, as well a general Community Centre.

The Committee hopes that these talks result in something useful, but in meantime it urges that the incoming Committee proceed with arrangements of cultural functions conducted by youth on a broad inter-organisational basis.

The position of the Yiddish speaking delegates in the Victorian Jewish Board of Deputies has been strengthened because of the growth of Yiddish speaking elements in our community. This was evident at the beginning of last year when the Chairman of the Board ruled that the Yiddish addresses by persons who can speak English would no longer be translated into English. The Yiddish speaking delegates considered this ruling as an attack on Yiddish—one of our national languages. The bitter campaign against this ruling by Yiddish institutions and organisations that appreciate Yiddish, as well as by the Jewish press resulted in withdrawal of this ruling by the Chairman of the Board, and thus the prestige of Yiddish at the Board was restored. In this campaign Kadimah played a leading and important part.

In December 1961 the Kadimah enters its 50th year of existence. This golden Jubilee is a great achievement not only to the members of our Institution but to the whole of our community. The fiftieth anniversary of Kadimah's existence represents 50 years of cultural and social activities for the benefit of our community, 50 years of preservation and development of Jewish cultural values, which help strengthen the Jewish life in Australia.

It is appropriate that this occasion should be marked by special celebrations, activities and publications.

COMMITTEE AND SUB-COMMITTEES

The following were elected to the Committee (Board of Directors) at the last Annual General Meeting on December 8th, 1960. Messrs. F. Altman, Ph. Block, S. Burstin, L. Cherny, J. Czyzyk, I. Einhorn, B. Ezrowicz, J. Gettler, G. Goldberg, M. Greenberg, N. Gryfenberg, U. Kozlowski, S. Perlberg, S. Roth, Ch. Rozenbes, J. Rymer, H. Smith, N. Smuzyk, M. Wilenski, Mrs. L. Gotlib and Mrs. E. Tabacznik.

At the first meeting of the Committee the following were elected to the Executive: Mr. S. Burstin—President; Messrs. F. Altman and J. Rymer—Vice-Presidents, Mr. S. Roth—Hon. Treasurer; Mr. Ph. Block—Assistant Hon. Treasurer; Mr. N. Gryfenberg—Hon. Secretary.

During the year under review 15 meetings of the Committee were held, with the following attendance: Messrs. J. Rymer, M. Wilenski—15; F. Altman, S. Burstin, S. Perlberg, N. Smuzyk—14; M. Greenberg, N. Gryfenberg, B. Ezrowicz, Ch. Rozenbes—13; L. Cherny, J. Gettler, Mrs. E. Tabacznik—12; I. Czyzyk, G. Goldberg—11; Mrs. L. Gotlib—10; S. Roth—9; Ph. Block, I. Einhorn—8; U. Kozlowski—7; H. Smith—6.

Messrs. Ph. Block, I. Einhorn and B. Ezrowicz could not attend a number of Committee meetings due to their illness.

During the year under review 8 meetings of the Executive were held.

CULTURAL SUB-COMMITTEE

Mr. B. Ezrowicz (Chairman), Messrs. F. Altman, S. Burstin, J. Gettler, G. Goldberg, M. Greenberg, N. Gryfenberg, Ch. Rozenbes, J. Rymer, M. Wilenski and Mrs. L. Gotlib.

FINANCE AND HOUSE SUB-COMMITTEE

Mr. S. Roth (Chairman), Messrs. F. Altman, Ph. Block, S. Burstin, L. Cherny, I. Czyzyk, I. Einhorn, U. Kozlowski, S. Perlberg, H. Smith, N. Smuzyk.

LIBRARY SUB-COMMITTEE

Mr. S. Perlberg (Chairman), Mrs. L. Gotlib, Mr. M. Greenberg, Mr. B. Ezrowicz and Mrs. E. Tabacznik.

LADIES' AUXILIARY

A Ladies' Auxiliary was active during the year under the leadership of Mrs. E. Tabacznik. The following ladies were active in the auxiliary: L. Gotlib, G. Ginter, T. Ginter, Ch. Kotlarz, J. Paw, E. Tabacznik, A. Warszawski. The ladies helped to arrange various functions of the Kadimah, managed to get funds to provide some necessary articles for the household of the Kadimah and helped to arrange the Bazaar of the Kadimah.

DELEGATES TO THE VIC. JEWISH BOARD OF DEPUTIES

Messrs. S. Burstin, S. Roth, M. Wilenski; Deputy Delegates:—Mrs. L. Gotlib, Messrs. M. Greenberg, N. Gryfenberg.

SECRETARIAT AND ADMINISTRATION

The Committee desires to record its appreciation to the Secretary of the Kadimah Mr. L. Freedman for his devotion to our Institution and co-operation in all matters affecting the activities of the Kadimah.

The Committee expresses its complete satisfaction with the work of the Librarian Mr. J. Dorenblat, the Administrator Mr. S. Podem and the Caretaker Mr. M. Engel.

MEMBERSHIP FLUCTUATION

At the last Annual General Meeting the Kadimah consisted of 1228 members; 11 members were enrolled during the year under review; 20 members died; 26 members were eliminated from the present list as non-financial. Our membership at present consists of 1193 members, including 307 women.

LIBRARY

During the year under review our Library has grown by a further 181 books. A sum of £201 was spent on books and £26 on book-binding. £20 was spent on subscriptions to magazines and newspapers.

Although the number of readers has been at the same level as in the year 1959 (510 in comparison with 503 in 1959), the number of books read has decreased again (3033 in comparison with 4117 in 1959)

due to the same reasons as in the previous years: the "migration" of the readers from northern to southern suburbs further away from the Library and to the lack of new Yiddish fiction of which readers are very fond, but which is available in small numbers only. It may also be the fault of T.V. viewing leaving little time for book-reading.

The following figures show what the Yiddish readers of our Library have read during the year under review: fiction 2060; memoirs—348; about Jewish destruction in Europe (churban literature)—168; essays—113; travels—96; history—93; folklore—73; literary magazines—26; philosophy—17; poetry—17; science—10; dramatic works—7; art—5; a total of 3033 books.

The total number of readers at present is 510, of whom half are active readers. During the year under review they read 3213 books—3033 in Yiddish, 143 in English and 37 in Hebrew. The Library consists now of 7823 books, 4953 in Yiddish, 2290 in English and 580 in Hebrew.

Due to lack of funds, the Library rooms have still not been renovated, although the renovation of the Library premises is overdue since the existing space is not large enough to cope with the increasing number of books. Thanks to a donation of Mr. Stanley Korman and a promise by him of a further donation, the renovation of the Library would be done during 1961.

The Library is open on Sundays from 11 a.m.—1 p.m. and from 7.30—9.30 p.m. The Library is also open on Mondays, Wednesdays and Thursdays from 7.30—9.30 p.m., except on Jewish Holidays.

There is a Reading Room at the Library where newspapers and magazines in Yiddish, Hebrew and English from Israel and other countries are available. The Reading Room is open together with the Library.

GUEST VISITS

VISIT BY MR. SIDOR BELARSKY

The visit by Mr. Sidor Belarsky was the first visit by a singer of known repute in the Jewish and non-Jewish world to come to Australia and give recitals of Yiddish and Hebrew songs.

His first appearance was at the Israeli Independence Day Rally, afterwards he gave three recitals in Melbourne (one at Wilson Hall and two at Assembly Hall). He also appeared at three functions in aid of the Israel Appeal and at the Herzl Centenary Celebration. In addition he gave a free recital for the pupils of the Yiddish J. L. Peretz School and of the Hebrew Ch. N. Bialik School. His accompanist at piano at all appearances was Miss Rachel Valler.

In Sydney Mr. Belarsky gave two recitals and also appeared at the Herzl Centenary Celebration while there. Even Perth was fortunate to have a recital by him. Thus thousands of Jewish people heard Mr. Belarsky in these three Australian cities. The Jewish and non-Jewish press praised his fine bass-baritone voice and considered him as one of the best interpreters of Yiddish songs today.

During his short stay in Australia Mr. Belarsky gained hundreds of friends and supporters who did not miss any opportunity to hear him sing. The appreciation of Mr. Belarsky's visit was evident at the evening on 3/7/60 when hundreds of people, among them cultural workers, artists, writers and teachers, came to bid him farewell. This evening was devoted to the memory of Bal-Shem-Tov (two hundred years after his death) and the chassidic melodies sung by Mr. Belarsky together with the audience will remain long in the memory of all present.

VISIT BY MR. YAAKOV MALKIN

Mr. Yaakov Malkin was the third lecturer from overseas invited by the Kadimah in the past five years. He is the son of Mr. D. B. Malkin who visited us three years ago. He holds an important position in Israel as Director of a Cultural and Social Centre in Haifa and has a background of intensive studies in literature and theatre in Israel, United States and France.

Mr. Malkin gave 16 lectures in Melbourne (11 in Yiddish, 4 in English and one in Hebrew). Nearly 4000 people attended his lectures. Also in Sydney, Mr. Malkin lectured twice in Yiddish.

It is worth while to mention his marvelous dramatic setting of "Song of Songs" recited in masterly fashion by Miss Rachel Holzer.

* * *

The visits of guest lecturers: Messrs. J. Pat, Malkin Sen. and Malkin Jun. have contributed greatly to the cultural life of our community.

SPECIAL FUNCTIONS

CONFERENCE OF THE LANDSMANSHAFTEN AND THE KADIMAH

On 6/4/60 a conference was called of the various Landsmanshaften and the Kadimah. At this conference representatives of the following organisations were present: Bialystoker Centre, Lodzer Centre, Warsaw Centre, Czenstochower Centre, Kalisher Centre, the Centre of the Belgian and French Jews and the Bialer Landsmanshaft. The Radomer and Zaglember Centres sent in their apologies.

At this conference a number of problems connected with the activities of the Landsmanshaften and of the Kadimah were discussed.

MEMORIAL EVENING TO COMMEMORATE 17th ANNIVERSARY OF WARSAW GHETTO REVOLT

As in the past years a Memorial Evening to commemorate the anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt was arranged by the Victorian Jewish Board of Deputies and the Kadimah. The Memorial Evening took place on 24/4/60 (27th of Nissan) at the Melbourne Town Hall where 2,500 people were present.

The speakers and artists at the Commemoration paid tribute to the memory of the fighters of the Warsaw Ghetto Revolt and expressed their grief at the loss of the six million victims who gave their life al Kiddush Ha'shem ve al Kiddish Ha'am.

UNITED ISRAEL APPEAL

The Kadimah took part in last year's United Israel Appeal by arranging a function in conjunction with the organisations and institutions which are active in the northern suburbs and the Carlton group for the United Israel Appeal. The function took place at the Kadimah on 5/6/60 at which Mr. C. Klementynowski from Israel was guest-speaker and Mr. S. Belarsky guest-artist. A large sum of money was raised at this evening.

DUBNOW EVENING

To mark the 100 anniversary of Professor Dubnow's birthday, a function was arranged on 19/6/60. At this function, which was well attended, Mr. I. Kahan lectured on life and work of S. Dubnow. He emphasised the great part which S. Dubnow played in Jewish life as a historian, writer and ideologist. The lecturer paid special attention to Dubnow's monumental works: "The world-history of Jewish people" and the "History of Chassidism" as well as to many other books which had a great influence on the ideologies of Jewish movements at the time he lived and even today.

SYMPOSIUM ABOUT PERFORMANCE "THE DEATH OF A SALESMAN"

On 24/7/60 for the first time in the history of our Institution a symposium was arranged about a play which was staged by our Theatre Group. The symposium was about Arthur Miller's "The Death of a Salesman" which was successfully staged by the Group.

Messrs. J. Kiersh, L. Freedman and Mrs. L. Gotlib spoke about the play and its production, each speaker from a different point of view. After which a discussion followed.

EVENING TO WELCOME JEWISH ARTISTS FROM POLAND

On 13/8/60 the Kadimah and the David Herman Theatre Group arranged an evening to welcome the Jewish guest-artists from Poland: Miss Ida Kaminska, Mr. Mair Melman, Miss Ruth Turkov-Kaminska and Mr. Karol Latowicz.

Messrs. S. Burstin, J. Giligich, J. Kiersh, J. Waislitz, Miss Rachel Holzer and Mrs. R. Leibler heartily welcomed the guests.

Miss Ida Kaminska and Mr. Melman expressed their appreciation for the warm welcome and spoke to the audience about their theatre activities in Poland and in other Jewish communities.

RECITAL BY JACQUES BERLINSKI

On 6/11/60 a recital of Jewish melodies was arranged. This recital was prepared by the noted composer-conductor Mr. Jacques Berlinski who had just arrived in Australia. The following artists took part: Miss R. Valler (piano), Mrs. N. Komesaroff (songs), Mr. J. Devgot (oboe), Mr. H. Wenig (cello), Mr. D. Kleinman (songs). At the recital Mr. Berlinski narrated about the development of Jewish melody and the artists illustrated it by songs and music.

After the recital a welcome party was arranged for Mr. Berlinski. Messrs. S. Burstin, J. Giligich, B. Ezrowicz, H. Muntz, H. Tenenbaum and J. Waislitz welcomed the composer and wished him a success in his activities.

FINANCE

Two sources of income dropped last year: the income from membership-fees dropped to £1,115 in comparison with £1,479 of the year 1959 (due mostly to the absence of a collector over a long period); the income from the hire of the halls dropped to £633 in comparison with £889 (due mostly to fewer Kadimah Theatre Group performances).

In spite of this the budget of the Kadimah has been covered thanks to the intensified activities of the Committee, especially that of its Hon. Treasurer Mr. S. Roth and his assistant Mr. Ph. Block, as well as

of the former Hon. Treasurer Mr. L. Cherny. They managed to collect a great number of donations. As a result the overdraft in the Bank was kept more or less at a similar level to that during the previous year. Nevertheless the overdraft of nearly £1,500 must be paid off and it is up to the incoming Committee to do everything possible to pay off this loan back to the Bank.

The Committee takes this opportunity to express its thanks and appreciation to Mr. Stanley Korman for his generous donation of £250 towards the renovation of our Library and for his promise to increase the donation after the completion of the renovation.

The Committee also expresses its heartiest thanks to Mr. Robert Grosby for his donation of £100 in memory of his mother late Celia Grosby in whose name the main building of the Kadimah is dedicated.

GENERAL

As in the past so during the year under review the Committee has allowed two Jewish organisations, namely "Habonim" and "Skif" to use the premises of the Kadimah without pay.

During the past twelve months the Kadimah halls were let to various Jewish organisations and institutions and as a result most of the cultural activities of our Yiddish speaking Community were held at the Kadimah.

THANKS

The Committee wishes to express its thanks and appreciation to:

Mr. J. Okno LL.B., the Hon. Solicitor for services rendered to our Institution during the year.

The Jewish local Press for space allocated for notices and reports of the Kadimah.

The Ladies' Auxiliary for its help to arrange the Kadimah functions and for the improvements of the household of our Institution.

REPORT OF THE DAVID HERMAN THEATRE GROUP AT THE KADIMAH

In the first half of the past theatre season the Group staged Arthur Miller's "The Death of a Salesman." The play was produced by Mr. J. Waislitz, and both he and Miss Rachel Holzer took part in it. It was staged 9 times with great success.

In the second half of the season the Group was busy with the performances of the guest-artists from Poland: Miss Ida Kaminska, Mr. Mair Melman, Miss Ruth Turkov-Kaminska & Mr. Karol Latowicz. Many members of the Group took part in the performances of "Mirele Efros," "The Trees Die Standing" and in the performances of Sholom Aleichem's and Berthold Brecht's dramatic works staged by the guest-artists in Melbourne and in Sydney.

The Group also took part in the Kadimah's Purim Concert on 13/3/60.

A function to mark the 25th wedding-anniversary of Mr. and Mrs. J. Sher was arranged by the Group last October. Mr. J. Sher is a long active member of the Group. He has been its President for the past few years.

The Group is now rehearsing a comedy "Lucky Strike," translated from English by Mr. Ch. Rosenstein and produced by Miss Rachel Holzer. This comedy will be staged shortly at the Kadimah.

The present Committee of the Group consists of Messrs. H. Gershow, S. Hochgelernter, J. Lewin, S. Migdalek, J. Sher, S. Tigel, A. Wigushin, Mrs. T. Ginter and Mrs. Ch. Kotlarz.

KADIMAH FUNCTIONS IN THE YEAR 1960

- 1) 8/12/59—48th Annual General Meeting.
- 2) 12/ 3/60—"Purim Concert." Participants in artistic programme: Messrs. D. Kleinman, Y. Manachami, S. Solomon, J. Sher; Miss R. Bergner Mrs. D. Myer, Mrs. F. Wilenski, S. Shleicher, David Herman Theatre Group. Opening: Mr. S. Burstin. Satirical feuilleton—J. Lerman.
- 3) 20/ 3/60—Shloshim after late I. Zemel. Speakers: L. Freedman, J. Rymer, S. Rubinstein, J. Waislitz. Reading—Mrs. L. Gotlib; Chairman—Mr. S. Burstin.
- 4) 24/ 3/60—Farewell Evening in honour of Mr. & Mrs. B. Patkin prior to their departure to Israel. This evening was arranged together with the Zionist Federation of Australia and New Zealand, Victorian State Zionist Council, Magen David Adom, Mt. Scopus College and Brith Iv-rith Olamith at Beth Weizmann. Chairman—Mr. S. Wynn.
- 5) 27/ 3/60—Film-night.
- 6) 3/ 4/60—Lecture by Mr. J. Solvey on "Jewish Ideologies of today". Chairman—Mr. B. Ezrowicz.
- 7) 6/ 4/60—Conference of the Landsmanshaften and the Kadimah.
- 8) 24/ 4/60—Memorial Evening to commemorate the 17th anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt, arranged together with the Victorian Jewish Board of Deputies at the Melbourne Town Hall. Speakers: Messrs. M. Ashkanasy Q.C., Rabbi H. Gutnick, S. Lipsky, A. Zeleznikow; Reading—Mr. J. Gilgich; "In Memoriam"—Rev. A. Adler; Recitations—Miss N. Patkin; Chairman— Mr. N. Jacobson.
- 9) 14/ 5/60—Recital by Mr. Sidor Belarsky at the Wilson Hall. At the piano—Miss Rachel Valler.
- 10) 22/ 5/60—Welcome evening in honour of Mr. M. Zalzman. Speakers: Messrs. S. Belarski, H. Bergner, Y. Kersh, Chairman—Mr. S. Burstin.
- 11) 5/ 6/6/—Evening devoted to United Israel Appeal together with the Carlton Group for the Israel Appeal and organisations which are active in the northern suburbs. Guest-speaker: Zvi Klementynowski. Guest-artist: Mr. Sidor Belarsky. Chairman: Mr. J. Rymer.
- 12) 7/ 6/60—Recital by Mr. Sidor Belarsky at the Assembly Hall. At the piano—Miss Rachel Valler.
- 13) 12/ 6/60—Literary Evening. Lecturers: Mr. L. Freedman on Leo Uris's "Exodus" and Mr. Y. Kersh on I. Yonasovitch's "With Jewish Writers in Russia." Chairman— Mrs. L. Gotlib.
- 14) 19/ 6/60—Dubnow Evening to mark the 100th anniversary of his birth. Lecture by Mr. I. Kahan on life and work of Professor S. Dubnow. Chairman: Mr. S. Burstin.
- 15) 25/ 6/6/—Recital by Mr. Sidor Belarsky at the Assembly Hall. At the piano: Miss Rachel Valler.
- 16) 3/ 7/60—Recital by Mr. Sidor Belarsky at the Kadimah Hall for pupils of J. L. Peretz School and Ch. N. Bialik School At the piano: Miss Rachel Valler.
- 17) 3/ 7/60—Farewell Evening in honour of Mr. Sidor Belarsky. Speakers: Messrs. J. Gilgich, I. Kahan, Chairman— Mr. S. Burstin.
- 18) 24/ 7/60—Symposium about the performance "The Death of a

- Salesman" Speakers: Messrs. L. Freedman, Y. Kersh, Mrs. L. Gotlib. Chairman: Mr. Rymer. Discussion.
- 19) 7/ 8/60—Evening to welcome Mr. Yaacov Malkin. Chairman: Mr. S. Burstin. Lecture by Mr. Malkin on "The Dilemma of the Modern Man in the Atom Epoch."
 - 20) 13/ 8/60—Evening to welcome Jewish guest-artists from Poland: Miss Ida Kaminska, Mr. Mair Melman, Miss Ruth Turkov-Kaminska and Mr. Karol Latowicz. Speakers S. Burstin, J. Gilgich, Y. Kersh, J. Waislitz, Miss Rachel Holzer, Mrs. R. Leibler. Chairman: Mr. S. Burstin.
 - 21) 14/ 8/60—Lecture by Mr. Y. Malkin on "The conflict between two generations in Israel—in life and literature." Chairman: Mr. B. Ezrowicz.
 - 22) 21/ 8/60—Lecture by Y. Malkin on "Bible as literature and Book of Genesis as first novel." Chairman: Mr. F. Altman.
 - 23) 25/ 8/60—Lecture by Mr. Y. Malkin in English at B'nai B'rith Home on "The conflict between two generations in Israel." Chairman: Mr. G. Goldberg.
 - 24) 28/ 8/60—Lecture by Mr. Y. Malkin on "Journalistic truth and literary lie in Leo Uris's book "Exodus." Chairman:—Mr. N. Gryfenberg.
 - 25) 31/ 8/60—Lecture by Mr. Y. Malkin at Samuel Meyers' Hall on "Israeli literature of the second generation." Chairman: Mr. S. Roth.
 - 26) 4/ 9/60—Lecture by Mr. Y. Malkin on "Chaplin and Brecht—the revolutionists in film and theatre." Chairman:—Mr. M. Greenberg.
 - 27) 7/ 9/60—Lecture by Mr. Y. Malkin in English at Samuel Meyers' Hall on "The dilemma of the modern man in the atom epoch." Chairman: Mr. L. Freedman.
 - 28) 11/ 9/60—Lecture by Mr. Y. Malkin on "Three literary mirrors of Jewish catastrophe in Europe." Chairman: Mr. I. Einhorn.
 - 29) 14/ 9/60—Lecture by Mr. Y. Malkin in English at Samuel Meyers' Hall on "Journalistic truth and literary lie in Leo Uris's book "Exodus." Chairman: Mr. J. Rymer.
 - 30) 18/ 9/60—Lecture by Mr. Y. Malkin on "The modern theatre in Western Europe and in United States." Chairman:—Mrs. L. Gotlib.
 - 31) 20/ 9/60—Lecture by Mr. Y. Malkin in English at Beth Weizmann on "Chaplin and Brecht—the revolutionists in film and theatre." Chairman: Mr. Ben Burstin.
 - 32) 24/ 9/60—Lecture by Mr. Y. Malkin in Hebrew at Beth Weizmann on "Israeli literature of the second generation." Chairman:—Mr. J. Taub.
 - 33) 25/ 9/60—Lecture by Mr. Y. Malkin on "Gorki, Andersen-Nexe and Sholom Aleichen". Chairman: Mr. H. Smith.
 - 34) 2/10/60—Lecture by Mr. Y. Malkin on "Love themes in Bible" and recitation by Miss Rachel Holzer of "Song of Songs." Chairman: Mr. Ph. Block.
 - 35) 4/10/60—Lecture by Mr. Y. Malkin on "Perspectives of Jewish life in the world" Chairman: Mr. S. Burstin. After the lecture a farewell party at the Upper Hall. Speakers: Messrs. S. Burstin, J. Gilgich, I. Kahan, J. Rymer, J. Waislitz.
 - 36) 6/11/60—Recital of Jewish melodies, arranged by Mr. Jacques

Berlinski. Participants: Messrs. J. Devgot, D. Kleinman, H. Wenig, Mrs. N. Komesaroff, Miss R. Valler. After the recital a welcome party to Mr. Berlinski at the Upper Hall. Speakers: Messrs. S. Burstin, J. Gilgich, B. Ezrowicz, H. Muntz, H. Tennenbaum, J. Waislitz.

37) 13/11/60—Kadimah Bazaar.

38) 4/12/60—Shoshim after late Dr. M. Bloch. Speakers: M. Balberyski, Dr. J. Mackiewicz, J. Rymer, J. Waislitz.

These functions were attended by 10,600 people.

PERFORMANCES AT THE KADIMAH IN THE YEAR 1960

- 1) 21/ 5/60—"The Death of a Salesman" by Arthur Miller, produced by Mr. J. Waislitz, staged by the David Herman Theatre Group with the participation of Miss Rachel Holzer and Mr. Waislitz.
- 2) 28/ 5/60—"The Death of a Salesman"; 2nd performance.
- 3) 4/ 6/60—"The Death of a Salesman"; 3rd performance.
- 4) 11/ 6/60—"The Death of a Salesman"; 4th performance.
- 5) 18/ 6/60—"The Death of a Salesman"; 5th performance.
- 6) 2/ 7/60—"The Death of a Salesman"; 6th performance.
- 7) 9/ 7/60—"The Death of a Salesman"; 7th performance.
- 8) 16/ 7/60—"The Death of a Salesman"; 8th performance.
- 9) 17/ 7/60—"The Death of a Salesman"; 9th performance.
- 10) 3/ 9/60—Ballet-performance by Miss Ruth Bergner & her group.
- 11) 6/ 9/60—"The Trees Die Standing" by Alexander Cassona, produced by Miss Ida Kaminska, staged by guest-artists from Poland: Miss Ida Kaminska, Mr. Mair Melman, Miss Ruth Turkov-Kaminska, Mr. Karol Latowicz and members of the David Herman Theatre Group at the Kadimah. Presented by Mr. L. Zylberberg.
- 12) 7/ 9/60—"Mirele Efros" by J. Gordin, adapted and produced by Miss Ida Kaminska, staged by the guest-artists from Poland and members of the David Herman Theatre Group at the Kadimah.
- 13) 8/ 9/60—"The Jewish Lady" and "The Spy" by B. Brecht; "Sender Blank" by Sholom Aleichem, produced by Miss Ida Kaminska, staged by guest-artists from Poland and members of the David Herman Theatre Group at the Kadimah. Recitations by Miss Ida Kaminska.
- 14) 10/ 9/60—Repetition of the last performance.

28 functions were held at the Kadimah by other organisations. Altogether 79 functions were held at the Kadimah during the year under review. The attendance at all functions held at the Kadimah (including the attendance in Reading Room) was 22,700.

JEWISH NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

.... BALANCE SHEET AS AT 31ST AUGUST, 1960

ACCUMULATED FUNDS:

| | | |
|--|-------|---------------|
| Balance at 1st September, 1959 | 5,832 | |
| Add Surplus for Period | 80 | |
| | | <hr/> |
| Balance at 31st August, 1960 | | <u>£5,912</u> |

REPRESENTED BY:—

CURRENT ASSETS:

| | | |
|--------------------------|--|----|
| Sundry Debtors | | 56 |
|--------------------------|--|----|

FIXED ASSETS:

| | | |
|-----------------------------------|-------|--------------|
| Land & Buildings | 9,020 | |
| Less Mortgage thereon | 3,139 | 5,881 |
| Shares — Brown Gouge Ltd. | | 25 |
| Film — "Mamele" | | 22 |
| Furniture & Fittings | | 690 |
| Library Books | 1,682 | <u>8,300</u> |

| | | |
|------------------------|--|-------|
| TOTAL ASSETS | | 8,356 |
|------------------------|--|-------|

CURRENT LIABILITIES:

| | | |
|---------------------------------------|-----|-------|
| Commercial Bank — ordinary account .. | 741 | |
| Sundry Creditors | 532 | 1,273 |

DEFERRED LIABILITIES:

| | | |
|---------------------------------|-----|--------------|
| Trust Funds — Almanac | 76 | |
| Other | 481 | |
| Library Book Deposits | 614 | <u>1,171</u> |
| | | <u>2,444</u> |

| | | |
|---|--|---------------|
| EXCESS OF ASSETS OVER LIABILITIES | | <u>£5,912</u> |
|---|--|---------------|

Audited and found correct

L. STONE, F.A.S.A.
Public Accountant & Auditor
26th October, 1960.

JEWISH NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

INCOME & EXPENDITURE STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31st AUGUST, 1960

INCOME:

| | | |
|---------------------------------------|-------|--|
| Members' Subscriptions | 1,115 | |
| Hall Hire | 633 | |
| Donations | 995 | |
| Library Readers' Fees | 80 | |
| Dividend — Brown Gouge Ltd. | 6 | |
| Rents | 220 | |
| Socials & Functions | 3,688 | |
| Bazaar (Advance Collection) | 493 | |
| | 7,230 | |

DEDUCT EXPENDITURE:

| | | |
|--|-------|-----|
| Salaries | 2,095 | |
| Secretarial & Administration | 41 | |
| Electricity & Gas | 140 | |
| Mr. Belarsky's Visit | 1,397 | |
| Mr. Malkin's Visit | 251 | |
| Socials & Functions | 1,069 | |
| Advertising | 465 | |
| Hall Expenditure | 193 | |
| Depreciation: Library Books | 187 | |
| Furniture & Fittings | 77 | |
| Film "Mamele" | 6 | |
| Commission | 157 | |
| Postage & Fares | 95 | |
| Bank Charges | 4 | |
| Rates & Taxes | 121 | |
| Insurance | 118 | |
| Newspapers and Periodicals | 20 | |
| Book-binding | 26 | |
| Interest Paid | 253 | |
| Telephone | 76 | |
| Printing of Annual Report, etc. | 137 | |
| Audit Fees | 21 | |
| Affiliation Fees — V.J.B.D. | 75 | |
| Subsidies and Special Payments:— | | |
| David Herman Theatre Group | 36 | |
| J. Rosen Committee Subsidy | 20 | |
| V.J.B.D. re Warsaw Ghetto Com. | 17 | |
| Property Expenses, William & Co. | 53 | 126 |
| | 7,150 | |

NET SURPLUS FOR YEAR £80

Audited and found correct.

L. STONE, F.A.S.A.
Public Accountant & Auditor
26th. October, 1960.

To the Members,

Jewish National Library, "Kadimah,"

Ladies and Gentlemen:

I beg to report that in my opinion, the attached Statement of Income and Expenditure and Balance Sheet of the Jewish National Library "Kadimah" as signed by me, represent true and correct summaries of the financial transactions of the company for the year ended 31st August 1960, and of its assets and liabilities as at that date, to the best of my belief as shown by the books of the company, and according to the explanations and vouchers submitted to me.

LIONEL STONE, F.A.S.A.

Public Accountant and Auditor.

27th October, 1960.

OBITUARY

**IT IS WITH DEEP REGRET AND SORROW THAT
WE RECORD THE LOSS OF THE FOLLOWING MEMBERS:**

H. AKERMAN

DR. M. BLOCH, former member of the
Kadimah-Committee.

J. BRAM

A. EHRNFRID

J. FAIMAN

W. FINK

S. GELERMAN

C. GETREU, Mrs.

N. GINTER, noted actor, who played in
Yiddish theatre for many years.

E. KIERS

M. LIPSON

R. MILECKI

R. PODEM, Mrs.

J. A. ROSENBERG

P. ROSENBLAT, Mrs.

S. SALICKI

M. TROSKI

A. TYCHBROJCHER

T. ZAIONCZKOWSKI

J ZEMEL, member of the Kadimah
Committee for many years.

געשטארבענע:

מיט טיפן צער פארצייכענען מיר דעם טויט אין משך פון היינ-
טיקן באריכטיגאר פון די פאלגנדיקע „קדימה“ מיטגלידער:

הערש לייב אַקערמאַן ע"ה

דר. מיכאל בלאַך ע"ה, געוועזענער מיטגליד
פון „קדימה“ קאָמיטעט

יוסף חיים ברעם ע"ה

נתן גינטער ע"ה, לאַנגיאָריקער יידישער
אַרטיסט

שלמה געלערמאַן ע"ה

חיה געטרוי ע"ה

טוביה בער זאַנאָנטשקאָווסקי ע"ה

יצחק זעמעל ע"ה, לאַנגיאָריקער „קדימה“
טוער און מיטגליד פון „קדימה“
קאָמיטעט

אברהם צבי טיכברויכער ע"ה

מרדכי הירש טראָצקי ע"ה

מענדל ליפמאַן ע"ה

ירחמיאל חיים מילעצקי ע"ה

שמעון סאליצקי ע"ה

אלתר חיים ערענפריד ע"ה

ריטלע פאָדעם ע"ה

וואָלף פינק ע"ה

יעקב פיימאַן ע"ה

אליהו קיערס ע"ה

פעסע ראָזענבלאַט ע"ה

יהודה אריה ראָזענבערג ע"ה

כבוד זייער אַנדענק!

| | | |
|--|----------|------|
| וויצ"א צענטראלע — באזאר. | 3. 4.60 | (4) |
| ק.ק.5. — פארוואמלונג פון באזיצערס פון ווייס-בלויע פויש-קעס. | 7. 4.60 | (5) |
| „הבונים" — פייערונג. | 10. 4.60 | (6) |
| בונדישע אַרגאַניזאַציע — טרויער-אַקאַדעמיע צום 17טן יאָרטאָג פון וואַרשעווער געטאָ-אויפשטאַנד. | 19. 4.60 | (7) |
| י. 5. פּרײַזשול — באַזאַר. | 12. 6.60 | (8) |
| מגן דוד אדום — באזאר. | 26. 6.60 | (9) |
| ק.ק.5. — פילם „די אַווערטורע צו רוים“. | 23. 7.60 | (10) |
| „הבונים" — פאַרשטעלונג צום 100טן געבוירנטאָג פון דר. הערצל. | 31. 7.60 | (11) |
| „הבונים" — פאַרשטעלונג „הדהוה און איך“. | 6. 8.60 | (12) |
| בונדישע אַרגאַניזאַציע, קאַרלטאָנער גרופע — פאַרזאַמלונג. | 10. 8.60 | (13) |
| וויילנער לאַנדסמאַנשאַפט — יזכור-אַוונט. | 25. 9.60 | (14) |
| בונדישע אַרגאַניזאַציע, קאַרלטאָנער גרופע — פאַרזאַמלונג. | 28. 9.60 | (15) |
| טשענסטאָכאווער צענטער — יזכור-אַוונט. | 3.10.60 | (16) |
| וויצ"אָ הדסים" — באַזאַר. | 9.10.60 | (17) |
| זשעלעכאווער לאַנדסמאַנשאַפט — יזכור-אַוונט. | 17.10.60 | (18) |
| בונדישע אַרגאַניזאַציע — פייערונג „63 יאָר „בונד" און 10 יאָר „סקיפ“. | 22.10.60 | (19) |
| טשענסטאָכאווער צענטער — אַלגעמיינע פאַרזאַמלונג. | 30.10.60 | (20) |
| ח.נ. ביאַליקישול — באַזאַר. | 30.10.60 | (21) |
| שלום-עליכם-שול — באַזאַר. | 20.11.60 | (22) |
| בריסקער לאַנדסמאַנשאַפט — יזכור-אַוונט. | 20.11.60 | (23) |
| בונדישע אַרגאַניזאַציע — פּראָטעסט-מיטינג קעגן פעלשן די וואַלן צום באַאַרד אָף דעפּיּוּטים. | 20.11.60 | (24) |
| קאַלישער לאַנדסמאַנשאַפט — יזכור-אַוונט. | 27.11.60 | (25) |
| י. 5. פּרײַזשול — קינדער-קאַנצערט צום אָפּשלוס פון יאָר. | 4.12.60 | (26) |
| ח. נ. ביאַליקישול — קינדער-קאַנצערט צום אָפּשלוס פון יאָר. | 11.12.60 | (27) |
| י. 5. פּרײַזשול — פייערלעכער אָפּשלוס פון שול-יאָר. | 18.12.60 | (28) |
| די אויסגערעכנטע אונטערנעמונגען זענען באַזוכט געוואָרן דורך 7600 פּערזאָנען. | | |
| אין משך פון דעם באַריכטיגאַר זענען פאַרגעקומען אין דער „קדימה" אונטערנעמונגען. | | 79 |
| די אַלגעמיינע צאָל באַזוכער אויף אַלע אונטערנעמונגען (איינשליסלעך דעם באַזוך אין לייען-זאַל) באַטרעפט 22.700 פּערזאָנען. | | |

טעאָטער-אויפפירונגען אין „קדימה“ אין יאָר 1960

- 1) 5.60 21. „דער טויט פון אַ סײַלעסמען“ פון אַרטור מײַלער; רעזשי
יעקב ווייסליץ; אויסגעפירט דורך דעם טעאָטער-קרויז א.ג.
פון דוד הערמאַן-קרויז מיט דער באַטייליקונג פון רחל האָל-
צער און יעקב ווייסליץ.
- 2) 5.60 28. „דער טויט פון אַ סײַלעסמען“. 2טע אויפפירונג.
- 3) 6.60 4. „דער טויט פון אַ סײַלעסמען“. 3טע אויפפירונג.
- 4) 6.60 11. „דער טויט פון אַ סײַלעסמען“. 4טע אויפפירונג.
- 5) 6.60 18. „דער טויט פון אַ סײַלעסמען“. 5טע אויפפירונג.
- 6) 7.60 2. „דער טויט פון אַ סײַלעסמען“. 6טע אויפפירונג.
- 7) 7.60 9. „דער טויט פון אַ סײַלעסמען“. 7טע אויפפירונג.
- 8) 7.60 16. „דער טויט פון אַ סײַלעסמען“. 8טע אויפפירונג.
- 9) 7.60 17. „דער טויט פון אַ סײַלעסמען“. 9טע אויפפירונג.
- 10) 9.60 3. באַלעט-פאַרשטעלונג פון רות בערגנער און איר גרופע.
- 11) 9.60 6. „בוימער שטאַרבן שטייענדיק“ פון א. קאסאנא; רעזשי:
אידא קאַמינסקאַ; אויסגעפירט פון געסט-אַרטיסטן פון
פּוילן: אידא קאַמינסקאַ, מאיר מעלמאַן, רות טורקאוו;
קאַמינסקאַ. קאַראָל לאַטאַווטש און מיטגלידער פון דוד
הערמאַן טעאָטער-קרויז ביי דער „קדימה“.
- 12) 9.60 7. „מירעלע אפרת“ פון יעקב גאַרדיו; רעזשי: אידא קאַמינ-
סקאַ; אויסגעפירט פון די געסט-אַרטיסטן פון פּוילן
און מיטגלידער פון דוד הערמאַן טעאָטער-קרויז ביי דער
„קדימה“.
- 13) 9.60 8. „די יודישע פרוי“ און דער „שפּיאָן“ פון בערטאָלד ברעכט;
„סענדער בלאַנק“ פון שלום עליכם; אויסגעפירט פון די
געסט-אַרטיסטן פון פּוילן און מיטגלידער פון דוד הערמאַן
טעאָטער-קרויז ביי דער „קדימה“. רעזיטאַציעס פון אידא
קאַמינסקאַ.
- 14) 9.60 10. איבערהורונג פון דער לעצטער פאַרשטעלונג.
די אויסגערעכנטע אונטערנעמונגען זענען געוואָרן באַזוכט דורך
3500 פּערזאָנען.

טאבעלע נומער 3

- אונטערנעמונגען פון אַנדערע אָרגאַניזאַציעס און געזעלשאַפטן.
וועלכע זענען פאַרענקומען אין דער „קדימה“ פאַר דעם באַריכטיגאַר
(פאַרזאַמלונגען, רעפּראָטן, יזכור-אַוונטן, פאַרוויילונגען, באַזאַרן,
קאַנצערטן און א.וו.)**
- 1) 1.60 17. בונדישע אָרגאַניזאַציע — מיטינג געווידמעט די אַנטי
סעמיטישע געשעענישן אין מעלבורן.
- 2) 2.60 17. בונדישע גרופע, קאַרלטאָנער גרופע — פאַרזאַמלונג.
- 3) 3.60 9. זשעלעכאָווער לאַנדסמאַנשאַפט — שלוש-אַוונט נאָך
אַברהם טיכברויכער ע"ה.

- א.ד.ט.: „ישראלדיקע ליטעראטור פון צווייטן דור“. פאָר-
זיצער: ש. ראָט.
- 26) 9.60 4 רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין א.ד.ט.: „טשאַפּלין און ברעכט
— די רעוואָלוציאָנערן אין פּילם און טעאַטער“. פּאָרזי-
צער: מ. גרינבערג.
- 27) 9.60 7 רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין אין סעמיועל מייערס האָל אין
ענגליש א.ד.ט.: „די דילעמע פון דעם מאָדערנעם מענטש
אין דער אַטאָם־קופּה“. פּאָרזיצער: ל. פּרידמאַן.
- 28) 9.60 11 רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין א.ד.ט.: „דריי ליטעראַרישע
שפּיגלען פון דער יידישער קאַטאַסטראַפּע און אייראָפּע“.
פּאָרזיצער: י. איינהאַרן.
- 29) 9.60 14 רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין אין סעמיועל מייערס האָל אין
ענגליש א.ד.ט.: „ליטעראַרישער ליגן און זשורנאַליסטישער
אַמת פון לעאָ יוריסעס בוך „עקזאָדוס“. פּאָרזיצער: י. ריי-
מער.
- 30) 9.60 18 רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין א.ד.ט.: „מאָדערנער טעאַטער
אין מערב אייראָפּע און אין אַמעריקע“. פּאָרזיצער: פּרוי
ל. גאַטליב.
- 31) 9.60 20 רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין אין בית ווייצמאַן אין ענגליש
א.ד.ט.: „טשאַפּלין און ברעכט — די רעוואָלוציאָנערן אין
פּילם און טעאַטער“. פּאָרזיצער: בייניש בורשטיין.
- 32) 9.60 24 רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין אין בית ווייצמאַן אין העברע-
איש א.ד.ט.: „ישראלדיקע ליטעראַטור פון צווייטן דור“.
פּאָרזיצער: י. טאַוב.
- 33) 9.60 25 רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין א.ד.ט.: „נאַרקי, אַנדערסען-
נעקסע, שלום עליכם“. פּאָרזיצער: ה. סמיט.
- 34) 2.10.60 רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין א.ד.ט.: „ליבע מאַטיוון אין
תנ"ך" און אַ רעציטאַציע פון רחל האָלצער פון „שיר השיר-
רים“. פּאָרזיצער: פ. בלאָק.
- 35) 4.10.60 רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין א.ד.ט.: „פּערספּעקטיוון פאַר
יידיש לעבן אין דער וועלט“. פּאָרזיצער: ס. בורשטיין. אַ
גלעזל טיי אין אויבערשטן זאַל צו געזעגענען יעקב מאַל-
קינען. רעדנער: ס. בורשטיין, י. ריימער, י. גילגיטש, י.
ווייסליץ, י. קאַהאַן.
- 36) 6.11.60 קאַנצערט פון יידישן ניגון, צוגעגרייט און אָנגעפירט פון
יעקב בערלינסקי. אָנטיילנעמער: ד. וואַלער, ה. וועניג, י.
דעוואַט, נ. קאַמיסאַראָף און ד. קליינמאַן. אַ וואָרט צום
באַגריסן: ס. בורשטיין.
- 37) 13.11.60 אַ גלעזל טיי אין אויבערשטן זאַל מקבל פנים זיין יעקב
בערלינסקי. רעדנער: ס. בורשטיין, ב. עזראָוויטש, ה. טע-
נענבוים, י. גילגיטש, ה. מונץ, י. ווייסליץ.
„קרימה“־באַזאַר.
- 38) 4.12.60 שלויס־אָונט נאָך דר. מ. בלאָך. רעדנער: מ. באַלבע-
רישסקי, י. ווייסליץ, דר. י. מאַצקעוויטש, ר. ריימער.

די אויסגערכנטע אונטערנעמונגען זענען געוואָרן באַזוכט דורך
10.600 פּערוואָנען.

- קארלמאָנער גרופע פאָר דעם פאָראייניקטן ישראל־אַפֿי. גאַסט־רעדנער: צבי קלעמענטינאָווסקי. גאַסט־אַרטיסט: סידאָר בעלאַרסקי. פאָרויצער: י. ריימער.
7. 6.60 (12) קאַנצערט פון סידאָר בעלאַרסקי אין אַסעמבלי־האַל. ביים פּיאַנאָ: רחל וואַלער.
12. 6.60 (13) ליטעראַרישער אָוונט. אָנטיילנעמער: ל. פּרידמאַן וועגן לעאָ יוריסעס בוך „עקזאָרוס“ און י. קערש וועגן יצחק יאַנאַסאָוויטשעס בוך „מיט די יידישע שרייבער אין רוס־לאַנד“. פאָרויצער: פּרוי ל. גאַטליב.
19. 6.60 (14) דובנאָו־אָוונט אין שייכות מיט דעם 100טן געבוירנטאָג פון פּראָפּעסאָר שמעון דובנאָוו. רעפּעראַט פון י. קאהאַן א.ד.ט.: „דובנאָוו לעבן און שאַפּן“. פאָרויצער: ס. בורשטין.
25. 6.60 (15) קאַנצערט פון סידאָר בעלאַרסקי אין אַסעמבלי־האַל. ביים פּיאַנאָ: רחל וואַלער.
3. 7.60 (16) פּרימאָרג־קאַנצערט פון סידאָר בעלאַרסקי אין „קרימה“ פאָר די שילער פון י. ל. פּרזשול און ה. נ. ביאַליק־שול. ביים פּיאַנאָ: רחל וואַלער.
3. 7.60 (17) געזעענונגס־אָוונט פאָר סידאָר בעלאַרסקי. רעדנער: י. גיליגניטש, י. קאהאַן. פאָרויצער: ס. בורשטין.
24. 7.60 (18) סימפּאָזיום וועגן דער פאָרשטעלונג „דער טויט פון אַ סיי־לעסמען“. אָנטיילנעמער: פּרוי ל. גאַטליב, י. קערש, ל. פּרידמאַן. פאָרויצער: י. ריימער. נאָכן סימפּאָזיום אַ דיסקוסיע.
7. 8.60 (19) קבלת־פּנים פאָר יעקב מאַלקין. פאָרויצער: ס. בורשטין. רעפּעראַט פון י. מאַלקין א.ד.ט.: „די דילעמע פון דעם מאָ־דערנעם מענטש אין דער אַטאָם־תּקופּה“.
13. 8.60 (20) קבלת־פּנים פאָר די יידישע אַרטיסטן פון פּוילן: אידאָ קאַ־מינסקאַ, מאיר מעלמאַן, רות טורקאָו־קאַמינסקאַ און קאַ־ראָל לאַטאָוויטש. רעדנער: ס. בורשטין, י. גיליגניטש, י. זוויסליץ, רחל האַלצער, מר. ר. לייבלער, י. קערש.
14. 8.60 (21) רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין א.ד.ט.: „דער קאַנפּליקט צווישן צוויי דורות אין ישראל — אין לעבן און אין דער ליטעראַטור“. פאָרויצער: ב. עזראָוויטש.
21. 8.60 (22) רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין א.ד.ט.: „תנ״ך אַלס בעלע־טריסטיק און בראשית אַלס ערשטער ראָמאַן“. פאָרויצער: פ. אַלמאַן.
25. 8.60 (23) רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין אין ענגליש אין בני ברית גע־בידע א.ד.ט.: „דער קאַנפּליקט צווישן צוויי דורות אין ישראל“. פאָרויצער: ג. גאַרבערג.
28. 8.60 (24) רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין א.ד.ט.: „זשורנאַליסטישער אמת און ליטעראַרישער ליגן פון לעאָ יוריסעס בוך „עקזאָ־דוס“ פאָרויצער: נ. גריפענבערג.
31. 8.60 (25) רעפּעראַט פון יעקב מאַלקין אין סעמיועל מייערס האַל־

דער קאָמיטעט פון טעאטער־קרייז באשטייט פון די פּאָלגנדיקע פּריינד:
ט. גינטער, צ. גערשאָוו, ש. האַכגעלערנטער, א. ווינושין, ש. מיגעל, י. לעווין,
ש. מינדאָלעק, ח. קאָטלאָזש און י. שער.

טאבעלע נומער 1

„קדימה“ - אונטערנעמונגען אין יאָר 1960

- | | |
|--|---------------|
| 48 טע אלגעמיינע יערלעכע פּאַרזאַמלונג. | 8.12.59 (1) |
| פּורים־אָונט. באטייליקטע אין אַרטיסטישן פּאַראַנאָם: סאָ- לאָמאַן סענאַל, דעבי מייער, יגאל מנחמי, דעני קלימאַן, פּרידאַ ווילענסקי, שיינדל שליכער, רות בערגנער מיט אַ גרופע פון אירע שילערינס, ש. מיגעל, מ. צעפּראָוו און י. שער פון דוד הערמאַן טעאטער־קרייז. פעליעטאָן — יעקב לערמאַן. פּאַרויצער: ס. בורשטין. | 12. 3.60 (2) |
| שלושים־אָונט נאָך יצחק זעמעל ע"ה. רעדנער: י. ווייס־ ליץ, י. ריימער, ש. רובינשטיין, ל. פּרידמאַן. לייענען: פרוי ל. גאָטליב. פּאַרויצער: ס. בורשטין. | 20. 3.60 (3) |
| געזעענעננס־אָונט פאַר בן־ציון פּאַטקין און פּרוי צו זייער אַפּפּאַר קיין ישראל, איינגעאָרדנט צוזאַמען מיט דער ציו־ ניסטישער פעדעראַציע פון אויסטראַליע און ניו־זעלאַנד, ציוניסטישן סטייטראַט אין וויקטאָריע, מגן דוד אדום, הר הצופים־שול און ברית עברית עולמית אין בית ווייצמאַן. פּאַרויצער: ש. ווין. | 24. 3.60 (4) |
| פּילם־אָונט. | 27 3.60 (5) |
| רעפּעראַט פון י. סאָלוועי א.ד.ט.: „ידישע אידעאָלאָגיעס היינט־צו טאָג“. פּאַרויצער: ב. עזראָוויטש. | 3. 4.60 (6) |
| קאָנפּערענץ מיט די לאַנדסמאַנשאַפּטן. | 6. 4.60 (7) |
| פּייערלעכע אַקאַדעמיע צום 7־טן יאָרטאָג פון וואַרשעווער געטאָ־אויפּשטאַנד, איינגעאָרדנט צוזאַמען מיט דעם „באָאַרד אָף דעפּיוטיס“ אין מעלבורנער טאון האָל. אָנ־ טיילנעמער: מ. אשכנזי, הרב ח. גוטניק, י. גילוימיטש, א. זשעלעזניקאָוו, ס. ליפּסקי. הזכרה: חזן א. אַדלער. פּאַר־ זיצער: נ. דזשייקאַבסאָן. רעציטאַציעס: נחמה פּאַטקין. | 24. 4.60 (8) |
| קאָנצערט פון סידאַר בעלאַרסקי אין ווילסאָן־האַל. ביים פּיאַנאָ: רחל וואַלער. | 14. 5.60 (9) |
| קבלת־פנים פאַרן דיכטער און שרייבער משה זאַלצמאַן. רעדנער: ה. בערגנער, י. קערש, ס. בעלאַרסקי. פּאַרויצער: ס. בורשטין. | 22. 5.60 (10) |
| אָונט פאַר דעם פּאַראייניקטן ישראל־אַפּיל. איינגעאָרדנט צוזאַמען מיט אינסטיטוציעס און אָרגאַניזאַציעס, וואָס זענען טעטיק אין די צפּונדיקע פּאַרשטעט און מיט דער | 5. 5.60 (11) |

באנוצן דעם לאקאל פון „קדימה“ פאר זייערע אינערלעכע טעטיקייטן און אן אפצאל. די ארגאניזאציעס זענען: די „הבונים“ און דער „סקיפ“.

* * *

אזוי ווי אין די פריערדיקע יארן, האט אויך היינאָר די „קדימה“ פאר דונגען אירע זאלן די היגע יידשע ארגאניזאציעס און אינסטיטוציעס. אדאנק דעם קאנצענטרירט זיך אין דער „קדימה“ די קולטור-געזעלשאַפֿט לעכע טעטיקייט פון א גרויסן טייל פון היגע אינסטיטוציעס און ארגאניזאציעס.

דאנק - אויסדרוקן

דער קאָמיטעט דריקט אויס א האַרציקן דאנק און אן אָנערקענונג: דעם פריינד י. אָקאָ ל.ב. — דעם ערן-אָדוואָקאט פון „קדימה“ — פאר זיין פרייוויליקער מיטארבעט ביים דערליידיקן די יורדישע ענינים. דער היגער יידישער פרעסע: „די יידישע נייעס“, „די יידישע פאָסט“ און „דזשואיש העראָלד“ פאר אָפגעבן פלאַץ פאר נאָטיצן און באַריכטן פון דער „קדימה“.

דער פרויען-גרופע ביי דער „קדימה“, וועלכע האָט אָפגעגעבן פיל מי און צייט אויף איינצואַרדענען און פאַרשענערן די „קדימה“-אונטערנעמונגען און פאַרבעסערן די „קדימה“-ווירטשאַפֿט.

באַריכט פון טעאַטער-קרייז א.ג. פון דוד הערמאַן

אין דער ערשטער העלפֿט פון דעם פאַרגאַנגענעם טעאַטער-סעזאָן, איז דער קרייז געווען פאַרנומען מיטן אויפפירן פון אַרטור מילערס פיעסע „דער טויט פון אַ סילסמען“. די דאָזיקע פיעסע, רעזשיסירט פון יעקב ווייסליץ מיט דער באַטייליקונג פון רחל האַלצער, האָט געהאַט א גרויסן דערפאָלג און איז אויפגעפירט געוואָרן 9 מאל.

אין דער צווייטער העלפֿט פון דעם טעאַטער-סעזאָן איז דער קרייז געווען טעטיק ביי די אויפפירונגען פון די געסט-אַרטיסטן פון פּוילן: אידאָ קאַמינסקאַ, מאיר מעלמאַן, רות טורקאָוויטשאַ און קאַראָל לאַטאָוויטש. ביי א גרויסער אָנשטרענגונג האָבן אַ ריי מיטגלידער פון קרייז אַנטהילגענוג ען אין די אויפפירונגען פון די געסט-אַרטיסטן, הן אין מעלברון הן אין סידנעי, פון „מירעלע אפרת“, „ביימער שטאַרבן שטייענדיק“ און אין אַ מאָנטאָזש פון שלום-עליכמס און בערטאָלד ברעכטס שאַפּונגען. דער קרייז האָט אויך אַנטהילגענומען אין דעם פאַראַיאָריקן „קדימה“-פּורטיקאָנצערט.

דער קרייז האָט איינגעאַרדנט א גרויסע פיערונג לכבוד דעם 25-יאָריקן חתונה-טאָג פון שולמית און יאַשע שער — דעם לאַנגיאָריקן און טעטיקן מיטגליד פון קרייז און זיין פאַרויזער פאר די לעצטע יאָרן.

איצט גרייט דער קרייז אַ קאָמעדיע „אַ מזלדיקער שטרייק“, וואָס איז איבערגעזעצט געוואָרן פון ענגליש דורך חיים ראָזענשטיין און ווערט רע-זשיסירט פון רחל האַלצער.

נאָכן קאָנצערט איז אין אויבערשטן זאל פאָרגעקומען אַ גלעזל טיי לכבוד יעקב בערלינסקי. די פריינד: ס. בורשטיין, ב. עזראָוויטש, ה. טענענ-בוים, י. גיליגטיש, ה. מונץ און י. ווייסליץ האָבן באַגריסט דעם מוזיקער-קאָמפּאָזיטאָר און געוונטשן אים הצלחה אין זיין מוזיקאַלישער טעטיקייט אין מעלבורן, באַזונדערס אויפן יידישן געביט ביים גרינדן און פירן אַ יידישן אַרקעסטער און אַ יידישן כאָר.

פינאַנסן

אייניקע פּאָזיציעס אויף דער זייט פון הכנסה זענען אין יאָר 1960 געווען קלענער ווי אין יאָר 1959. דאָס זענען די איינקונפטן פון מיטגלידס-אַפּאַל און פון פּאַרדינגען די זאַלן. די הכנסה פון מיטגלידס-אַפּאַל איז נע-פּאַל פון 1479 פונט אין יאָר 1959 אויף 1115 פונט אין יאָר 1960. דאָס איז געשען הויפּטזעכלעך צוליב פעלן פון אַן אינקאָסענט אין משך פון אַ לענגערער צייט. די הכנסה פון פּאַרדינגען די זאַלן איז געפּאַלן פון 889 פונט אין יאָר 1959 אויף 633 פונט אין יאָר 1960 צוליב דער שוואַכער טעטיקייט פון טעאַטער-קרייז ביי דער „קדימה“.

דאָך איז דער דעפיציט פון „קדימה“ נישט פּאַרגרעסערט געוואָרן אַדאנק דער פּאַרשטאַרקטער טעטיקייט פון דעם קאָמיטעט אויפן געביט פון פינאַנסן און באַזונדערס אַדאנק דער טעטיקייט פון דעם ערן-קאַסירער פר' ש. ראָט און זיין געהילף פר' פ. בלאָק. זיי האָבן געזאַמלט אַ גרעסערע צאָל באַ-שטייערונגען פּאַר דער „קדימה“ און אַזוי אַרום געזיכערט דעם „קדימה“-בודזשעט. עס האָט זיי פיל געהאַלפּן אין דער אַרבעט דער געוועזענער ערן-קאַסירער פון „קדימה“, פר' ל. טשערני.

דער יערלעכער באַזאָר פון דער „קדימה“ איז דורכגעפירט געוואָרן אין נאָוועמבער 1960. ער האָט אַריינגעטראָגן 227 פונט — צוזאַמען מיט די פריער געזאַמלטע געלטער — 720 פונט. ביי דער געלעגנהייט ווערט אויסגעדריקט אַ דאַנק און אַן אָנערקענונג די פרויען, וועלכע האָבן געהאַלפּן אין טאָג פון באַזאָר: א. וואַרשאַווסקי, ט. גינטער, ה. קאָטלאַזש, ח. קאהאַן, י. פּאַוו, ד. פּערלבערג. אַ דאַנק ווערט אויסגעדריקט די מנדבים פאַרן באַזאָר. עס ווערט אויסגעדריקט אַ באַזונדערן דאַנק און אַן אָנערקענונג דעם פר' סטענלי קאַרמאַן פאַר זיין באַשטייערונג פון 250 פונט אויף צו רע-מאַנירן די ביבליאָטעק און פאַרן צוזאָג צו פּאַרגרעסערן די באַשטייערונג ווען דער רעמאַנט וועט דורכגעפירט ווערן.

עס ווערט אויך אויסגעדריקט אַ דאַנק דעם פר' גראַסבי פאַר זיין באַ-שטייערונג פון 100 פונט צום אָנדענק פון זיין מוטער צעליאַ גראַסבי, וועמענס נאָמען עס טראָגט די הויפּט-געביידע פון דער „קדימה“.

די „קדימה“ איז נאָך אַלץ שולדיק דעם באַנק אַ גרעסערע סומע געלט און דאָס באַשווערט שטאַרק די טעטיקייט פון דער אינסטיטוציע. דאָס אַפּפּאַלן דעם חוב אין באַנק איז איינע פון די וויכטיקסטע אויפגאַבן, וועלכע וועלן שטיין פאַרן נייעם קאָמיטעט.

פּאַרשידנע

לויט דער איינגעשטעלטער פּראַקטיק פאַר די לעצטע יאָרן האָט דער קאָמיטעט דערלויבט אויך היי-יאָר צוויי יידישע יוגנט-אַרגאַניזאַציעס צו

פון א סעילסמען" פון ארטור מילער, וואָס איז געשטעלט געוואָרן מיט גרויס דערפאלג דורכן דוד הערמאן טעאָטער־קרייז ביי דער „קדימה" אונטער יעקב ווייסליצעס רעזשי מיט דער באַטייליקונג פון רחל האַלצער.
 עס האָבן באַלויבטן די פּיעסע און איר אויפפירונג פון פּאַרשידענע אַספּעקטן די פּריינד י. קערש, ל. פּרידמאַן און פּרוי ל. גאַטליב. פּיל אָנ־וועזנדע האָבן גענומען אַנטייל און דער דיסקוסיע, צווישן זיי די פּריינד י. ווייסליץ און רחל האַלצער.
 דער סימפּאָזיום האָט פּיל געהאַלפּן צו פּאַרשטיין די פּיעסע און די שוועריקייטן ביים אויפפירן זי.

קבלת פנים פאר די יידישע אַרטיסטן פון פּוילן

דעם 13.8.60 האָט די „קדימה" און דער דוד הערמאן טעאָטער־קרייז איינגעאַרדנט אַ פייערלעכן קבלת־פנים פאַר די געסט־אַרטיסטן פון פּוילן, וועלכע זענען געקומען אַהער אויף אַ קורצן באַזוך: אידא קאַמינסקאַ, מאיר מעלמאַן, רות טורקאָוו־קאַמינסקאַ און קאַראַל לאַטאַוויטש.
 מיט האַרציקע ווערטער האָבן באַגריסט די געסט: ס. בורשטין, רחל האַלצער, י. גילגיטש (אין נאָמען פון די יידישע שולן), מרס. ר. לייבלער (אין נאָמען פון „באַאַרד אַף דעפּיוטיס"), י. קערש.
 יעקב ווייסליץ אין אַ לענגערער רעדע האָט דערמאָנט די עלטערן פון אידא קאַמינסקאַ, דעם אַרטיסט און שרייבער אברהם־יצחק קאַמינסקי און די גרויסע שווישפּילערין אַסתר־רחל קאַמינסקאַ; ער האָט גערעדט וועגן דער טעאָטראַלישער, רעזשיסערישער און איבערזעצערשער אַרבעט פון אידא קאַמינסקאַ און איר רומפּולער טעאָטער־טעטיקייט צווישן די צוויי וועלט־מלחמות, וועגן אירע וואַגלענישן אין דער צייט פון דער צווייטער וועלט־מלחמה ביז איר קומען צוריק קיין פּוילן, וווּ זי שטעלט אויף דעם געצעלט פון אַ נייעם יידישן טעאָטער. פּר' ווייסליץ האָט זיך אָפּגעשטעלט אויך אויף יעדן פון די געסט־אַרטיסטן, כאַראַקטעריזירנדיק יעדן פון זיי. יעדער פון זיי האָט זיין סטיל פון שפּילן און האָט דערוואָרבן אַ נאָמען פאַר זיך.
 אין זייערע ענטפּער־רעדעס האָבן אידא קאַמינסקאַ און מאיר מעלמאַן דערציילט וועגן דעם יידישן טעאָטער אין פּוילן. ווי אזוי ער איז געשאַפּן געוואָרן און זיך אַנטוויקלט. עס איז דערגרייכט געוואָרן אַ הלום פון פּיל יידישע אַרטיסטן — דער יידישער טעאָטער אין פּוילן איז געוואָרן אַ מלך־כהשער טעאָטער, עס זענען אָבער נישט פאַראַן די גרויסע יידישע מאַסן פאַר וועמען צו שפּילן. דאָס טרעפּן זיך מיט די צעשפּרייטע יידישע ישובים איבער דער וועלט גיט זיי מוט ווייטער צו אַרבעטן, ווייטער צו דינען דעם יידישן וואָרט, דער יידישער קולטור און דעם יידישן פּאָלק.
 דער אַוונט האָט געטראָגן אַ פייערלעכן דערהויבענעם כאַראַקטער.

קאַנצערט איינגעאַרדנט דורך יעקב בערלינסקי

דעם 6.11.60 איז איינגעאַרדנט געוואָרן אַ קאַנצערט פון יידישן ניגון, צוגעגרייט און אָנגעפירט פון יעקב בערלינסקי מיט דער באַטייליקונג פון י. דעווגאַט (אַבאי), רחל וואַלער (פּיאַנאָ), הערי וועניג (טשעלאָ), פּרוי נ. קאַמעסאַראַף (געזאַנג) דעני קליימאַן (געזאַנג). אויף דעם אַוונט האָט יעקב בערלינסקי גערעדט וועגן אַנטוויקלונג פון יידישע מעלאָדיעס און די אַר־טיסטן האָבן דעמאָנסטרירט ביבלישע מאַטיוון, חסידישע ניגונים, יידישע פּאָלקס־לידער און ישראָל־לידער.

פייערלעכע אקאדעמיע צום 17טן יארטאג פון ווארשעווער געמא-אויפשטאנד

פאראיאָרן איז ווידער איינגעאָרדנט געוואָרן אין גרויסע אקאדעמיע צום יאָרטאָג פון ווארשעווער געמא-אויפשטאנד. די אקאדעמיע איז פאָרגעקומען דעם 24.4.60 (כ"ו ניסן) אין מעלבורנער טאוןהאָל ביי דער אָנוועזנהייט פון איבער 2500 מענטשן. ווי אין די פריערדיקע יאָרן איז אויך היי-יאָר די אקאדעמיע איינגעאָרדנט געוואָרן צוזאמען מיטן „באָאָרד אָפּ דעפּוטיס“. די רעדעס און דאָס לייענען אַ קאָפיטל פון לייב ראָכמאַנס בוך „אין דיין בלוט זאָלסטו לעבן“, ווי אויך צוגעפאַסטע רעציטאַציעס, האָבן גע-בראַכט צום אויסדרוק אונדזער פאַרערונג פאַר די העלדן פון ווארשעווער געמאָ און דעם גרויסן צער נאָך די אומגעבראַכטע זעקס מיליאָן קרושים.

פאראייניקטער ישראל - אפיל

ווי יעדעס יאָר, האָט אויך פאראיאָרן די „קדימה“ אָנטיילגענומען אין דעם פאראייניקטן ישראל-אפיל דורך איינאָרדענען צוזאמען מיט די אינסטי-טוציעס און אָרגאַניזאַציעס, וואָס זענען טעטיק אין די צפונדיקע פאַרשמעט און מיט דער קאַרלטאָנער גרופע פאַר דעם פאראייניקטן ישראל-אפיל אַן אָונט אין דער „קדימה“ דעם 5.6.60, אויף וועלכן עס איז אַרויסגעטראַטן אַלס גאַסט-רעדנער דער שליח פון ישראל, צבי קלעמענטינאָוסקי און אַלס גאַסט-אַרטיסט סידאָר בעלאַרסקי.

אויף דעם אָונט איז געזאַמלט געוואָרן אַ גרעסערע סומע געלט פאַר ישראל-אפיל.

דובנאָוו - אָונט

כדי אָפּצו צייכענען די דאַטע פון 100טן געבוירנטאָג פון דעם גרויסן יידישן היסטאָריקער — פראָפּעסאָר שמעון דובנאָוו, איז דעם 19.6.60 איינגעאָרדנט געוואָרן אַ דובנאָוו-אָונט.

צו דעם אָונט איז געקומען אַ גרויסער עולם און פּר' יצחק קאהאַן האָט געהאַלטן אַן אַנדערהאַלבן-שעהדיקו גייסטרייכן רעפּעראַט וועגן דעם לעבן און שאַפּן שמעון דובנאָוו. אין דעם רעפּעראַט איז געקומען צום אויסדרוק די וויכטיקע ראָל וואָס שמעון דובנאָוו האָט געשפּילט אין יידישן לעבן הן אַלס היסטאָריקער, הן אַלס עסעאיסט און אידעאָלאָג. באַזונדערס האָט זיך דער רעפּערענט אָפּגעשטעלט אויף דובנאָווס מאָנומענטאַלע ווערק „די וועלטגעשיכטע פון יידישן פּאָלק“ און „די געשיכטע פון חסידות“ ווי אויך אויף אַנדערע זיינע ביכער. ער האָט אָנגעוויזן אויף דעם גרויסן איינ-פלוס, וואָס שמעון דובנאָוו האָט געהאַט אויף יידישע אידעאָלאָגיעס אין זיינער צייט און נאָך עד היום.

דער אָונט איז געווען אַ שיינע אונטערנעמונג צום אָנדענק פון דעם גרויסן ייד, היסטאָריקער-מאַרטירער — שמעון דובנאָוו.

סימפאזיום וועגן דער פאַרשמעלונג „דער טויט פון אַ סעילסמען“

צום ערשטן מאַל אין דער געשיכטע פון יידיש מעלכורן איז דעם 24.7.60 פאַרגעקומען אַ סימפאזיום וועגן אַ יידישער פּיעסע, וואָס איז דאָ געשפּילט געוואָרן. דער סימפאזיום איז געווען וועגן דער פּיעסע „דער טויט

אינטימע קענטעניש פון דעם יונגן דור אין ישראל — האָבן זיינע לעקציעס געמאכט בױ גאָר אינטערעסאַנט און צוציענדיק.
 עס איז כדאי צו דערמאָנען זיין אייגנארטיקע אינסצענוואַזיע פון „שיר השירים“, וועלכע איז גלענצנד אויסגעפירט געוואָרן דורך רחל האָלצער נאָך זיין רעפּעראַט וועגן „ליבעמאָטיוון אין תנ״ך“.
 דער קאָפיטל פון די באַזוכן פון די געסט־רעדנער אין אויסטראַליע — פריער יעקב פאַט פון אַמעריקע, דערנאָך דוב בער מאַלקין און פאַראַיאָרן יעקב מאַלקין פון ישראל — וועט פאַרנעמען אין דער געשיכטע פון יידישן קולטור־לעבן פון אונדזער ישוב אַן אָנגעזעענעם אָרט.

ס פּע צ י ע ל ע : אונטערנעמונגען

קאָנפּערענץ פון דער „קדימה“ מיט די לאַנדסמאַנשאַפֿטן

דעם 6.4.60 איז פאַרגעקומען אַ קאָנפּערענץ פון פאַרשטייער פון דער „קדימה“ מיט די פאַרשטייער פון די לאַנדסמאַנשאַפֿטן. עס זענען אָנווענד געווען די פּאָלגנדע לאַנדסמאַנשאַפֿטן: ביאַליסטאָקער צענטער; לאָדזשער צענטער; וואַרשעווער צענטער; טשענסטאָבאָווער צענטער; קאַלישער צענטער; ביאַלער לאַנדסמאַנשאַפֿט און דער פאַרבאַנד פון די פּראַנציוזיש־בעלגישע יידן. דער ראַדאָמער צענטער און דער זאַגלעמביער צענטער האָבן זיך אַנט שולדיקט.

אויף דער קאָנפּערענץ זענען באַטראַכט געוואָרן אַ גאַנצע ריי פּראַגן וואָס האָבן אַ שייכות צו דער טעטיקייט פון דער „קדימה“ און פון די לאַנדסמאַנשאַפֿטן. די פּאָלגנדע רעזאָלוציע איז אָנגענומען געוואָרן אין רעזולטאַט פון דער באַראַטונג:

„די פאַרשטייער פון די לאַנדסמאַנשאַפֿטן באַגריסן די איניציאַטיוו פון דער „קדימה“ צו רופן די קאָנפּערענץ. דער מיינונגס־אויסטייש אויף דער קאָנפּערענץ האָט געוויזן, אַז עס איז פאַראַן אַ געמיינזאַמער ווילן און אַ נויטווענדיקייט פאַר אַ כרייטער צוזאַמענאַרבעט פון ביידע צדדים. די לאַנדסמאַנשאַפֿטן דריקן אויס זייער גרייטקייט צו געפינען קאָנקרעטע פאַר־מען פון פינאַנסיעלער הילף פאַר דער וויכטיקער טעטיקייט פון דער „קדי־מה“ און די „קדימה“ פון איר זייט דריקט אויס איר גרייטקייט צו העלפן די לאַנדסמאַנשאַפֿטן אין זייער קולטור־אַרבעט.

„די קאָנפּערענץ דריקט אויס אַ האָפענונג, אַז דער ערשטער צוזאַמענ־קום פון די פאַרשטייער פון „קדימה“ מיט די לאַנדסמאַנשאַפֿטן וועט זיין אַן אָנהויב פון אַ סיסטעמאַטישער געמיינזאַמער טעטיקייט, וועלכע וועט שטאַרקן די יידישע קולטור־אַרבעט אין מעלבאָרן און דאָס היגע יידישע לעבן בכלל.“

„האַבנדיק אין זינען אונדזער קיום און המשך באַשטימט די קאָנפּערענץ צו מאַכן אַלע מעגלעכע באַמייאונגען צוצוציען יוגנטלעכע צו יידישער קולטור־אַרבעט.“

אין שייכות מיט דער פּראַגע פון יידיש אין „באָאַרד אָף דעפּיזיטים“ האָט די קאָנפּערענץ אָנגענומען די פּאָלגנדע רעזאָלוציע:

„ די קאָנפּערענץ דריקט אויס איר שאַרפּסטן פּראָטעסט קעגן די פּרווון צו באַגרענעצן די רעכט פון יידיש אַלס איינע פון די אומגאַנגס־שפּראַכן אין „באָאַרד“ און פאַדערט אַ פּולבאַרעכטיקטן סטאַטוס פאַר יידיש אין „באָאַרד“ ווי פאַר אונדזער נאַציאָנאַלער שפּראַך.“

צו באצייכענען דעם 100טן געבוירנטאג פון דר. טעאָדאָר הערצל. ער האָט אויך געגעבן אַ פרייען פרימאָרגן קאָנצערט פאר העכער 300 קינדער פון דער יידישער י. 5. פּרֶזֶשול און פון דער העברעאישער ה. נ. ביאָליק־שול. אויף אַלע זיינע אַרויסטריטן אין מעלבורן האָט אים אַקאָמפּאַנירט אויף דער פּיאַנאָ רחל וואַלער.

אין סידנעי האָט סידאָר בעלאַרסקי געהאַט צוויי קאָנצערטן און איז אויך דאָרט אויפגעטראָטן אויף אַ הערצל־אַקאָדעמיע.

אויך אין פּערט האָט פּר' בעלאַרסקי געגעבן אַ קאָנצערט.

אַזוי אַרום האָבן אים אין אויסטראַליע געהערט פיל טויזנטער יידן און האָבן גרויס הנאה געהאַט פון זיינע אויפּטריטן. די יידישע און נישט־יידישע פּרעסע האָט זיך זייער וואַרעם אָפּגערופן וועגן דעם קינסטלער, באַצייכענענדיק אים אַלס אַן עכטן יידישן פּאָלקס־זינגער און גלענצנדן אויסטייטשער פון יידישן ליד. ער האָט באַוווּזן מיט זיין שיינער און אָנגע־נעמער באַריטאָן־שטימע, מיט זיין צוגעפּאַסטן רעפּערטואַר און איינאַרטי־קער אינטערפּרעטאַציע פון די געזונגענע לידער, ווי אויך מיט זיין אָפּן־האַרציקער באַציאָונג צו מענטשן, אָנצוקניפּן אַן אינטימען קאָנטאַקט מיט די צוהערער און האָט דערוואַרבן אין דער קורצער צייט פון זיין זיין דאָ הונדערטער „חסידים“, וועלכע האָבן נישט דורכגעלאָזן קיין שום געלעגנ־הייט צו הערן אים.

די דאָזיקע אנערקענונג איז געקומען צום אויסדרוק אויף דעם געזעגע־נונגס־אָונט, וואָס איז פּאַרנעקומען דעם 3.7.60. אַ גרויסער עולם פון קולטור־טוער, אַרטיסטן, שרייבער, לערער און סתּם־יידן איז געקומען אים געזעגענען אַלס קינסטלער, קולטור־טוער און האַרציקן יידישן מענטשן. דאָס פּאַרבינדן דעם אָונט, אויפן ווונטש פון סידאָר בעלאַרסקי, מיט דער דאַטע פון 200 יאָר נאָך דער פּטירה פון בעל שם טוב, האָט צוגעגעבן דעם אָונט נאָך מער פייערלעכקייט און די חסידישע לידער, געזונגען מיטן גאַנצן עולם האָבן געלאָזן אויף אַלע אָנוועזנדע אַן אומפּאַרגעסלעכן איינדרוק.

באזוך פון יעקב מאַלקין

יעקב מאַלקין איז דער דריטער גאַסט־רעדנער, וועלכן די „קדימה“ האָט געבראַכט פון אויסלאַנד אין די לעצטע יאָרן. ער איז דער זון פון ד. ב. מאַלקין, וועלכער האָט באַזוכט אונדזער ישוב מיט דריי יאָר צוריק. ער פאַרנעמט אין ישראל אַ פאַראַנטוואָרטלעכן פּאַסטן אַלס דירעקטאָר פון אַ קולטור־געזעלשאַפּטלעכן צענטר ביי דער חיפה'ער מוניציפּאַליטעט און האָט היינטער זיך אַן אינטענסיווע אויסשולונג אויפן ליטעראַרישן און טעאַטראַלישן געביט אין ישראל, אַמעריקע און פּראַנקרייך. ער איז באַקאַנט אין ישראל אַלס גלענצנדער רעדנער און גוטער רעזיסיער.

יעקב מאַלקין האָט געהאַלטן אין מעלבורן 16 לעקציעס (11 אין יידיש, 4 אין ענגליש און 1 אין העברעאיש). דער באזוך אויף זיינע רעפּעראַטן האָט דערגרייכט קרוב צו 4000 פּערזאָן. חוץ דעם האָט ער געהאַלטן צוויי רעפּעראַטן אין סידנעי.

זיינע פיין־געבויעטע רעפּעראַטן, די פאַרשידנקייט פון די טעמעס, דער ברייטער צוגאַנג צו די באַהאַנדלטע פּראָבלעמען, זיין באַהאַוונטקייט אין טעאַטער־פּראָגן, זיין אייגנאַרטיקע אינטערפּרעטאַציע פון תנ"ך און זיין

אין די צאל געליינטע ביכער ווייטער געפאלן (3033 לגבי 4117 אין יאָר 1959) צוליב די זעלבע סיבות וואָס אין די פאַרגאַנגענע יאָרן: דאָס איבער-ציען זיך פון פיל לייענער אין די פאַרשטעט וואָס געפינען זיך ווייט פון דער ביבליאָטעק און די נישט גענוגדע צאל פון ניי־דערשיגענע ייִדישע בעלעטריסטישע ביכער. וואַרשיינלעך ווירקט אויך דאָ אין אַ געוויסער מאָס די טעלעוויזיע, וועלכע איז אַ פּאָפּולערע פּאַרם פון פּאַרטרייבן די צייט אויך אין פיל ייִדישע הייזער. במילאָ בלייבט ווייניקער צייט אויף לייענען ביכער.

אין משך פון יאָר זענען געלייענט געוואָרן ייִדישע ביכער לויט די פּאָלגנדיקע געביטן:

בעלעטריסטיק — 2060; זכרונות — 348; חורבן־ליטעראַטור — 168; קריטיק און עסייען — 113; רעפּאָרטאַזשן — 96; געשיכטע — 93; פּאָלק־לאָך — 73; פּעריאָדיק — 26; פּילאָזאָפּיע — 17; פּאָעזיע — 17; נאַטור־וויסנשאַפט — 10; דראַמען — 7; קונסט — 5; צוזאַמען — 3033 ביכער. עס זענען צוגעקומען אין משך פון יאָר 13 לייענער, אָפּגעפּאָלן 6. די אַלגעמיינע צאל לייענער איז 510, פון דעם אַ העלפט אַקטיווע לייענער. עס זענען געלייענט געוואָרן אין משך פון יאָר 3033 ייִדישע ביכער; 143 ענגלישע און 37 העברעאישע — צוזאַמען 3213 ביכער. די ביבליאָטעק ציילט איצט: 4953 ייִדישע ביכער; 2290 ענגלישע און 580 העברעאישע — צוזאַמען 7823 ביכער.

דער געפּלאַנטער רעמאַנט פון דער ביבליאָטעק, וועלכער איז שוין נויטווענדיק פון אַ לענגערער צייט, איז נאָך אַלץ נישט דורכגעפירט געוואָרן צוליב פּעלן פון פּאַנדין. עס איז אָבער אַרײַנגעקומען אַ סומע פון 250 פונט אויף דעם צוועק פון פּר' סטענלי קאַרמאַן מיט אַ צוואַנג פון פּאַרגרע־כערן די באַשטייערונג און דער רעמאַנט וועט דאַרפן דורכגעפירט ווערן אין יאָר 1961.

די ביבליאָטעק איז איצט אָפּן מאָנטיק, מיטוואָך און דאַנערשטיק פון 7.30 — 9.30 אָונט און זונטיק פון 11 אין דער פרי ביז 1 בייטאָג, ווי אויך אין אָונט פון 7.30 — 9.30 אויסער ייִדישע ימים טובים. ביים ביבליאָטעק געפינט זיך אַ לייען־זאַל, וווּ מ'קען באַקומען צייטונג־גען און זשורנאַלן אין ייִדיש, העברעאיש און ענגליש פון ישראל און פון ייִדישע ישובים איבער דער וועלט. דער לייען־זאַל איז אָפּן אין די זעלבע שעה וואָס די ביבליאָטעק.

באַזוכן פון געסט

באזוך פון סידאַר בעלאַרסקי

דער באזוך פון סידאַר בעלאַרסקי פון אַמעריקע איז געווען דער ערשטער באזוך פון אַ ייִדישן זינגער מיט אַ וועלט־נאָמען אין דער ייִדישער און נישט־ייִדישער וועלט, וואָס איז געקומען קיין אויסטראַליע צו געבן ייִדישע קאָנצערטן.

זיין ערשטער אויפטריט איז געווען אויף דער יום העצמאות־פייערונג דעם 1.5.60. ער האָט געגעבן אין מעלבורן דריי זעלבשמענדיקע קאָנצערטן (איינעם אין ווילסאָן האָל און צוויי אין אַסעמבלי האָל) מיט אַ באזוך פון קרוב צו 1500 פּערוואַנען. הויך דעם איז ער אויפגעטראָטן אויף דריי אָונטן אין שייכות מיט דעם פּאַראייניקטן ישראל־אַפּיל און אויף אַן אַקאַדעמיע

עם האָבן געאַרבעט אין משך פון יאָר פּאַלגנדע קאָמיסיעס:

(א) קולטור-קאָמיסיע: ב. עזראָוויטש (פּאַרויצער), פ. אַלטמאַן, ס. בור-שטיין, פרוי ל. גאַטליב, ג. גאַלדבערג, י. געטלער, נ. גריפענבערג, מ. גרינבערג, מ. ווילענסקי, ח. ראָזענבערג, י. ריימער.

(ב) פינאַנס-ווירטשאַפֿט-קאָמיסיע: ש. ראָט (פּאַרויצער), י. איינהאַרן, פ. אַלטמאַן, ס. בורשטיין, פ. בלאַק, ל. טשערני, י. טשיזשיק, ח. סמיט, נ. סמו-זשיק, ש. פערלבערג, א. קאַזלאָווסקי.

(ג) ביבליאָטעק-קאָמיסיע: ש. פערלבערג (פּאַרויצער), פרוי ל. גאַטליב, מ. גרינבערג, פרוי ע. טאַבאַטשניק, ב. עזראָוויטש.

אין משך פון יאָר איז געווען טעטיק אַ פרויען-גרופע אונטער דער אָנפירונג פון פרוי ע. טאַבאַטשניק. אין דער אַרבעט פון דער גרופע האָבן זיך באַטייליקט די פרויען ע. טאַבאַטשניק, ל. גאַטליב, א. וואַרשאַווסקי, מ. גינטער, ג. גינטער, י. פּאַוו, ח. קאַטלאַזש און אַנדערע. די גרופע האָט גע-האַלפן צוגרייטן פאַרשידענע אונטערנעמונגען פון דער „קדימה“, דורכגע-פירט אַ רעפּל פאַר וועלכן עס זענען איינגעקויפט געוואָרן פאַרשידענע חפצים אין דער ווירטשאַפֿט פון דער „קדימה“ און האָט געהאַלפן דורכפירן דעם באַזאָר.

די פאַרשטייער פון דער „קדימה“ אין דעם „באַאָרד אָף דעפּיזיטס“ זענען געווען: ס. בורשטיין, מ. ווילענסקי, ש. ראָט; פאַרטרעטער: פרוי ל. גאַטליב, נ. גריפענבערג און מ. גרינבערג.

סעקרעטאַריאַט און אַדמיניסטראַציע

דער סעקרעטאַר פון דער „קדימה“ איז פר' ל. פּרידמאַן; אַדמיניס-טראַטאָר — פר' ש. פּאַדעס; ביבליאָטעקאַר — פר' י. דאָרענבלאַט; הויז-אויפזעער — פר' מ. ענגעל.

דער קאָמיטעט דריקט אויס זיין צופרידנקייט מיט דער אַרבעט פון די „קדימה“-באַאָמטע.

באַוועגונג פון מיטגלידער

צו דער פאַראַיאָריקער יערלעכער פאַרזאַמלונג האָט די „קדימה“ גע-ציילט 1228 מיטגלידער. אין משך פון דעם באַריכטיגטן יאָר זענען צוגעקומען 11 מיטגלידער. 20 מיטגלידער זענען געשטאַרבן און 26 זענען אויסגע-שטראָכן געוואָרן אלס נישט-פינאַנסיעלע. צו דער איצטיקער יערלעכער פאַרזאַמלונג ציילט די „קדימה“ 1193 מיטגלידער, אין דעם 307 פרויען.

ביבליאָטעק

די ביבליאָטעק פון „קדימה“ האָט צו פאַרצייכענען אין משך פון דעם פאַרנאַנגענעם יאָר אַ ווייטערדיקן צווייטן פון 181 ביכער. עס זענען איינ-געקויפט געוואָרן אין משך פון דעם יאָר ביכער פאַר 201 פונט; 26 פונט זענען אויסגעגעבן געוואָרן אויף איינצובינדן ביכער און 20 פונט אויף צייטונגען און זשורנאַלן. 34 ביכער זענען אַריינגעקומען פון דער אַמאָלי-קער יידישער שפּעטערטאַגער ביבליאָטעק.

נישט געקוקט דערויף וואָס די אַלגעמיינע צאָל לייענער איז געבליבן מער-ווייניקער די זעלבע ווי אין יאָר 1959 (510 לגבי 503 אין יאָר 1959),

ישוב, האָט זיך פאַרשטאַרקט די פּאָזיציע פון יידיש־ערנדיקן סעקטאָר אין „באַאַרד אָף דעפּיוטיס“. דאָס איז געקומען בולט צום אויסדרוק אין אָנהויב פון פאַרגאַנגענעם יאָר ווען דער פּאָזיצער פון „באַאַרד“ האָט זיך באַמיט צו באַרגענעצן דאָס רעכט פון יידיש אין דער אינסטיטוציע דורך פאַראַרדענען נישט איבערצוועצן יידישע רעדעס אין ענגליש. די שאַרפע אַקציע, וואָס איז געפירט געוואָרן קעגן דער דאָזיקער פאַראַרדענונג מצד די פּאָלקסטימלעכע יידישע אינסטיטוציעס און דער יידישער פרעסע, האָט געצווונגען דעם פאַרזיצער פון „באַאַרד“ די דאָזיקע פאַראַרדענונג צוריק צוציען. אין דער דאָזיקער אַקציע פון צוריקשטעלן די השיבות פון יידיש אַלס אַ נאַציאָנאַלע שפּראַך אין „באַאַרד“ האָט די „קדימה“ געשפּילט אַן אָנפירנדיקע און אָנגעזעענע ראָל.

אין דעצעמבער 1961 וועט די „קדימה“ ווערן 50 יאָר אַלט. עס וועט זיין אַ וויכטיקער און גרויסער יובל, וואָס וועט, בלי ספק, פאַרוואַנדלט ווערן אין אַ יובל פון דעם גאַנצן יידישן פּאָלקסטימלעכן סעקטאָר פון אונדזער ישוב.

עס וועט זיין אַ יובל פון 50 יאָר יידישער קולטור־געזעלשאַפטלעכער אַרבעט אין אויסטראַליע, פון 50 יאָר אָפּהיטן און אַנטוויקלען יידישע קולטור־ווערטן, וועלכע האָבן געפורעמט דאָס היגע יידישע לעבן און געשאַפן דאָ אַ ברייט־פאַרצוווינגטע יידישע טעטיקייט. דער דאָזיקער יובל וועט דאַרפן ווי געהעריק אָפּגעצייכנט ווערן מיט אַ ריי פייערונגען און ממשות־דיקע טאַטן, וועלכע זאָלן סטימולירן דאָס היגע יידישע לעבן צו ווייטערדיקע און גרעסערע דערפאַלגן.

קאָמיטעט און קאָמיסיעס

די לעצטע יערלעכע אָלגעמיינע פאַרוואַמלונג פאַרן 48-טן טעטיקייטס־באַריכט־יאָר איז פאַרגעקומען דעם 8טן דעצעמבער 1959 אונטער דעם פּאָרויז פון פּריינד סענדער בורשטיין.

אויף דער ערשטער זיצונג פון דעם קאָמיטעט, דעם 27.1.60 איז אויסגעוויילט געוואָרן אַן עקזעקוטיוו אין פּאָלגנדיקן באַשטאַנד: פר' ס. בורשטיין — פּרעזידענט; פר' פ. אַלטמאַן און י. ריימער — וויצע־פּרעזידענטן; פר' ש. ראָט — ערן־קאַסירער; פר' פ. בלאַק — געהילף פון ערן־קאַסירער; פר' נ. גריפענבערג — ערן־סעקרעטאַר.

דער קאָמיטעט האָט אָפּגעהאַלטן אין משך פון יאָר 15 זיצונגען מיט דער פּאָלגנדר באַטייליקונג: מ. ווילענסקי און י. ריימער — 15; פ. אַלט־מאַן, ס. בורשטיין, נ. סמוזשיק, ש. פּערלבערג — 14; נ. גריפענבערג, מ. גרינבערג, ב. עזראָוויטש, ה. ראָזענבעם — 13; י. געטלער, פּרוי. ע. טאַבאָטשניק, ל. טשערני — 12; ג. גאַלבערג, י. טשיזשיק, — 11; פּרוי. ל. גאַטליב — 10; ש. ראָט — 9; י. איינהאַרן, פ. בלאַק — 8; א. קאָלאָווסקי — 7; ה. סמיט — 6.

די פּריינד י. איינהאַרן, פ. בלאַק און ב. עזראָוויטש האָבן דורכגעלאָזן אַ ריי זיצונגען צוליב זייער שוואַכן געזונט־צושטאַנד. פר' ש. ראָט איז נישט געווען אין מעלבורן אין משך פון צוויי מאָנאַטן.

דער עקזעקוטיוו האָט אָפּגעהאַלטן אין משך פון יאָר 8 זיצונגען.

דער „קדימה“ קאָמיטעט איז דעריבער אַנטשלאָסן צו גיין ווייטער אויף דעם וועג פון איינלאָדן געסטערעדנער און געסט־ארטיסטן פון אויסלאַנד, האָבנדיק אין זינען, אַז זיי דאַרפן זיין פּערזענלעכקייטן, וואָס פאַרנעמען אַן אָנגעזעענעם אָרט אין יידישן קולטור־לעבן.

פון דער צווייטער זייט איז פאַר דעם קאָמיטעט קלאָר, אַז די קולטור־אַרבעט פון דער „קדימה“ קען נישט זיין בלויז באַזירט אויף באַזוכן פון געסט און עס מוז ווייטער פאַרגעזעצט ווערן אַן אינטענסיווע קולטור־טעטיקייט, אויסגעפירט פון לאָקאַלע כּוחות.

דער „קדימה“ קאָמיטעט גיט זיך אָפּ אַ דין וחשבון, אַז די קרייזן, וועלכע זענען אַממערסטן פאַראַינטערעסירט אין דער „קדימה“ און אויף וועלכע די „קדימה“ קען זיך אַממערסטן שטיצן אין איר טעטיקייט זענען די פּאָלקסטימלעכע יידן פון מורח־איראָפּע, וועלכע בילדן אַ גרויסן טייל פון אונדזער ישוב און דער רוב פון וועלכע געפינט זיך אין די לאַנדסמאַנ־שאַפטן.

האַבנדיק דאָס אין זינען האָט דער קאָמיטעט גערופן אַ קאָנפּערענץ פון דער „קדימה“ מיט די לאַנדסמאַנשאַפטן. אויף דער קאָנפּערענץ איז גע־קומען צום אויסדרוק די נויטווענדיקייט פון אַן ענגער צוזאַמענאַרבעט צווישן דער „קדימה“ מיט די לאַנדסמאַנשאַפטן. די „קדימה“, וועלכע פאַרמאָגט אַ גרויסע אָרגאַניזאַציאָנעלע דערפאַרונג אויפן קולטור־געביט, קען פיל העלפן די לאַנדסמאַנשאַפטן, דאַקעגן די לאַנדסמאַנשאַפטן קענען העלפן דער „קדימה“ אין פינאַנסיעלער הינזיכט.

די דאָזיקע קאָנפּערענץ דאַרף באַטראַכט ווערן ווי אַן אָנהויב פון אַן ענגער צוזאַמענאַרבעט, וועלכע דאַרף פאַרטיפט און געשטאַרקט ווערן אין די קומענדיקע יאָרן.

דער „קדימה“ קאָמיטעט איז שטאַרק באַזאָרגט וועגן דער צוקונפט פון היגן יידישן ישוב צוליב דער שוואַכער נאַציאָנאַל־יידישער טעטיקייט פון דער מערהייט פון אונדזער יוגנט, באַזונדערס פון דער דערוואַקסענער יוגנט. אייניקע פרווון מצד דעם קאָמיטעט פון אַריינציען די יוגנט אין דער „קדימה“, כדי זי זאָל פירן אַ זעלבשטענדיקע אַרבעט אויף אַ ברייטער צווישן־אָרגאַניזאַציאָנעלער באַזע, האָבן דערווייל נישט געגעבן קיין פּאָזי־טיווע רעזולטאַטן.

האַבנדיק דאָס אין זינען האָט דער „קדימה“ קאָמיטעט בכּוונה איינגע־לאָדן פאַראַיך דעם גאַסט־רעדנער יעקב מאַלקין, וועלכער באַזיצט די ענגלישע שפּראַך און איז גוט באַקאַנט מיט די יוגנט־פּראָבלעמען אַלס אָנפיר־ער פון אַ קולטור־און יוגנט־צענטר אין ישראל. פּריינד מאַלקין האָט געהאַט אייניקע צוזאַמענטרעפן מיט די היגע פירער פון יידישע יוגנטלעכע און זיך געטיילט מיט זיי מיט זיינע דערפאַרונגען אויפן געביט פון יוגנט־אַרבעט אין ישראל. ער האָט זיי פאַרגעשלאָגן צו צענטראַליזירן די קולטור־אַרבעט פון דער יידישער יוגנט אין מעלבּורן און עווענטועל שאַפן אַ קולטור־צענטר פאַר יידישע יוגנטלעכע.

דער „קדימה“ קאָמיטעט האָפט, אַז דער דאָזיקער אָנהויב וועט ברענגען מיט דער צייט פּאָזיטיווע רעזולטאַטן. גלייכצייטיק האַלט דער קאָמיטעט פאַר נויטיק ווייטער אָנצוגיין מיט די באַמייאונגען איינצואַרדענען אין דער „קדימה“ קולטור־אונטערנעמונגען פאַר יוגנטלעכע, וועלכע זאָלן זיין אָנגע־פירט פון יוגנטלעכע און וועלכע זאָלן טראָגן אַ ברייטן צווישן־אָרגאַניזאַ־ציאָנעלן כאַראַקטער.

מיטן וווקס פון די פּאָלקסטימלעכע יידישע עלעמענטן אין אונדזער

יידישע נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה“

יערלעכער באַריכט פאַרן 49-טן טעטיקייטס-יאָר

חשובע פריינט, מיטגלידער פון דער „קדימה“,

מיר האָבן דעם כבוד איבערצוגעבן אייך דעם 49טן טעטיקייטס-און קאסע-באריכט פון דער יידישער נאַציאָנאַלער ביבליאָטעק „קדימה“ פאַרן יאָר 1960.

דאָס פאַרגאַנגענע יאָר האָט זיך אויסגעצייכנט מיט אַ פאַרשטאַרקטער קולטור-טעטיקייט אַראַנק די באַזוכן פון די צוויי געסט: דעם ווונדערבאַרן זינגער סידאָר בעלאַרסקי פון אַמעריקע און דעם גלענצנדן לעקטאָר יעקב מאַלקין פון ישׂראל.

די פּרעכטיקע קאָנצערטן פון סידאָר בעלאַרסקי האָבן פאַרוואַנדלט די מאָנאַטן מאַי און יוני, בעת וועלכע דער זינגער האָט דאָ פאַרבראַכט, אין אַ יום-טוב פון יידישן און העברעאישן ליד און די גייסטרייכע רעפּע-ראַטן פון יעקב מאַלקין האָבן אַרויסגעבראַכט דעם מעלבורנער יידישן עולם פון דער וואַכעדיקייט אין די מאָנאַטן אויגוסט און סעפטעמבער און אַרייַן געפירט אין אַ יומטובדיקייט פון יידישן וואָרט און פון יידישע און אַלגע-מיינע קולטור-פּראָבלעמען.

און אויב מיר וועלן נאָך צו דעם צוגעבן דעם באַזוך פון אידאָ קאַמיני-סקאַ, מאַיר מעלמאַן, רות טורקאָורקאַמינסקאַ און קאַראַל לאַטאָוויטש, וועלכע זענען געקומען אַהער פון פּוילן און אויפגעפירט דאָ צוזאַמען מיט די מיטגלידער פון דוד הערמאַן טעאַטער-קרייז ביי דער „קדימה“ אייניקע דערפאַלגרייכע פאַרשטעלונגען, וועט זיך באַקומען נאָך אַ רייכער קולטור-סעזאָן, וועלכער וועט אויף לאַנג פאַרבלייבן אין זכרון פון די יידן פון אונדזער ישוב.

די באַזוכן האָבן נאָכאַמאָל באַשטעטיקט, אַז אונדזער ישוב נויטיקט זיך אין אַ כסדרדיקער אָפּפרישונג אויפן קולטור-געביט און דער בעסטער מיטל דערצו איז צו ברענגען געסט-רעדנער און געסט-אַרטיסטן פון אויס-לאַנד. דאָס איז פאַרבונדן, פאַרשטייט זיך, מיט גרויסע אָרגאַניזאַציאָנעלע און פינאַנסיעלע שוועריקייטן, אָבער די „קדימה“ האָט היי-יאָר, אזוי ווי אין די פריערדיקע יאָרן, בייגעקומען די דאָזיקע שוועריקייטן און האָט אַפילו באַוווּזן איינצואַרדענען צוויי באַזוכן פון געסט אין איין יאָר (דער באַזוך פון אידאָ קאַמינסקאַ מיט איר משפּחה איז איינגעאָרדנט, געוואָרן דורך אַ פּריוואַטער פּערוואַן).

די דערפאַרונג פון פאַרגאַנגענעם יאָר האָט ווידער באַשטעטיקט, אַז יידיש מעלבורן פאַרמאָגט אַ גרויסע פּאָטענציעלע פּערפּעריע פון קולטור-קאָנסומענטן, וועלכע מ'קען צוציען צו יידישע קאָנצערטן און צו יידי-שע רעפּעראַטן אויב עס איז פאַראַן אַ גענוג שטאַרקע אַטראַקציע, וועלכע זאָל ציען די דאָזיקע קולטור-קאָנסומענטן.

אַמטן פון 8טן דעצעמבער 1959 ביזן 21טן פעברואר 1961

8טן דעצעמבער 1959 ביזן 7טן דעצעמבער 1960

ע ק ז ע ק ז י י ו :

- מר. ס. בורשטין — פרעזידענט
מר. פ. אלטמאַן — וויצע־פרעזידענט
מר. י. ריימער — וויצע־פרעזידענט
מר. ש. ראט — ערן־קאסירער
מר. פ. בלאַק — געהילף פון ערן־קאסירער
מר. נ. גריפענבערג — ערן־סעקרעטאַר

ק א מ י ט ע ט :

- | | |
|------------------|---------------------|
| מר. י. איינהאַרן | מר. ע. טאַכאַטשניק |
| מר. ג. גאַלדבערג | מר. נ. סמוזשיק |
| מר. ל. גאַטליב | מר. ה. סמיט |
| מר. י. געמלער | מר. ב. עזראָוויטש |
| מר. מ. גרינבערג | מר. ש. פערלבערג |
| מר. מ. ווילענסקי | מר. א. קאַזלאָווסקי |
| מר. ל. טשערני | מר. ח. ראָזענבעם |
| מר. י. טשיזשיק | |

ערן־אדוואָקאַט: מר. י. אַקנאַ ל.ב.

אוידיטאָר: מר. ל. סטאַן

סעקרעטאַר: מר. ל. פרידמאַן

אַדמיניסטראַטאָר: מר. ש. פאַדעם

ביבליאָטעקאַר: מר. י. דאַרענבלאַט

הויז־אויפּזעער: מר. מ. ענגעל



געגרינדעט 26טן דעצעמבער, 1911

י. נ. ב. „קדימה“

842-834 לייגאן סטריט, נארט קארלסאן

טעטיקייטס-באריכט

פאר דער צייט פון

8טן דעצעמבער 1959 ביזן 21טן פעברואר 1961

קאסע-באריכט און באלאנס

פארן 49טן טעטיקייטס-יאָר

פון 1טן סעפטעמבער 1959 ביזן 31 אויגוסט 1960



סידאַר בעלאַרסקי ביים אָנקומען קיין מעלבאָרן
(פון רעכטס אויף לינקס): ס. בורשטין, סידאַר בעלאַרסקי, פ. אַלטמאַן, און ש. ראָט.



געגרינדעט 26טן דעצעמבער, 1911

י. נ. ב. „קדימה“

842-834 לייגאן סטריט, נאָרט קארלמאָן

טעטיקייטס-באָריכט

פאַר דער צייט פון

8טן דעצעמבער 1959 ביזן 21טן פעברואַר 1961

קאָסע-באָריכט און באַלאַנס

פאַרן 49טן טעטיקייטס-יאָר

פון 1טן סעפטעמבער 1959 ביזן 31 אויגוסט 1960